DE

Wichtige Gebrauchshinweise für die nip® first moments Handmilchpumpe

INHALT

1 //	Allgemeines	**8**
2 //	Wichtige Hinweise vor dem ersten Gebrauch	**8**
3 //	Gerätebeschreibung und Sicherheitshinweise 3.1 Verwendungszweck 3.2 Beschreibung 3.3 Auftretende Beschwerden 3.4 Hygiene 3.5 Hinweise zur Flasche, Trinksauger und Muttermilchbehälter	**8 – 9**
4 //	Zerlegen und Zusammenbauen 4.1 Beschreibung der Einzelteile 4.2 Zerlegen 4.3 Zusammenbauen	**9**
5 //	Reinigung und Desinfektion 5.1 Vor Erstgebrauch 5.2 Nach jedem Gebrauch und einmal täglich	**10**
6 //	Verwendung 6.1 Muttermilch abpumpen 6.2 Abgepumpte Muttermilch füttern	**10**
7 //	Lagerung	**11**
8 //	Kompatibilität	**11**
9 //	Tipps zum Abpumpen	**12**
10 //	Fehlerbehebung	**12**
11 //	Entsorgung	**12**

nip®

first moments

Inspired by mother love

1 // ALLGEMEINES

Muttermilch ist in den ersten Lebensmonaten die beste Nahrung, die Ihr Baby bekommen kann. Die Zusammensetzung ist perfekt auf die Bedürfnisse Ihres Babys abgestimmt und stärkt das Immunsystem. Jede Frau empfindet anders. Aus diesem Grund verfügt die nip® first moments Handmilchpumpe über zwei verschiedene Effizienzstufen, welche die Pumpleistung regulieren und Ihnen das Abpumpen so angenehm wie möglich gestaltet. Die Handmilchpumpe ist außerdem ein Teil des nip® first moments All-in-One-Systems, welches Ihnen das Abpumpen direkt in die Flasche bzw. den Muttermilchbehälter ermöglicht. Näheres dazu finden Sie unter Punkt 8 „Kompatibilität“.
Wir bitten Sie, den Gebrauchshinweis vor dem Gebrauch sorgfältig durchzulesen und für eine spätere Verwendung aufzubewahren.

2 // WICHTIGE HINWEISE VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Zerlegen Sie vor dem ersten Gebrauch die nip® first moments Handmilchpumpe in alle Einzelteile. Reinigen und desinfizieren Sie die Handmilchpumpe und das Zubehör bevor Sie sie das erste Mal benutzen.

3 // GERÄTEBESCHREIBUNG UND SICHERHEITSHINWEISE

3.1 Verwendungszweck

Die nip® first moments Handmilchpumpe dient zum Abpumpen von Muttermilch.
Verwenden Sie nur nip® first moments Originalzubehör, denn nur so ist gewährleistet, dass die Pumpe einwandfrei funktioniert. Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Kein Spielzeug – bei Einzelteilen besteht Verschluckungsgefahr.

3.2 Beschreibung

Die nip® first moments Handmilchpumpe ist eine handbetriebene Milchpumpe mit folgenden Vorteilen:

- Funktioniert ohne Strom
- Einfache Reinigung, da die Pumpe vollständig zerlegbar ist
- Weiches Silikonkissen für ein angenehmes Gefühl beim Abpumpen
- Sammeln von abgepumpter Muttermilch

3.3 Auftretende Beschwerden

Bei Erkrankungen der Brust (Entzündung, offene Wunden) oder unerwarteten Reaktionen verwenden Sie die nip® first moments Handmilchpumpe nur nach Rücksprache mit Ihrer Stillberaterin, Hebamme oder Ihrem Arzt. Wenn die Muttermilch für ein Frühgeborenes verwendet wird, so befolgen Sie unbedingt die Anweisung Ihres Arztes.

3.4 Hygiene

Im Umgang mit Muttermilch ist besondere Hygiene geboten, damit sich Ihr Kind gesund entwickeln kann. Bitte beachten Sie Punkt 5 „Reinigung und Desinfektion“. Nur eine sorgfältig gereinigte Milchpumpe erreicht ihre volle Saugleistung. Entfernen Sie an der Brust getragenen Körperschmuck (z. B. Piercings), sowie öl- und fetthaltige Salben und reinigen Sie die Brust vor Gebrauch mit klarem Wasser.
Die Milchpumpe ist nur für die Verwendung von einer Nutzerin bestimmt.

3.5 Hinweise zur Flasche, zum Trinksauger und Muttermilchbehälter

Flasche entspricht der EN 14350 und ist von unabhängigen Instituten geprüft.
Bei Beanstandungen bitte die Handmilchpumpe mit Verpackung einsenden.

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes: ACHTUNG!

- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.
- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen. Für die Erwärmung im Babykostwärmer bitte den Schraubring und Trinksauger von der Flasche nehmen.
- Besondere Vorsicht bei der Erhitzung in der Mikrowelle ist geboten. Erhitzte Nahrungsmittel sind immer umzurühren, um eine gleichmäßige Wärmeverteilung sicherzustellen und die Temperatur ist vor dem Füttern zu überprüfen.
- Mit Nahrung gefüllte und verschlossene Flaschen nicht in der Mikrowelle erhitzen – Explosionsgefahr.
- Stillen ist das Beste für Ihr Kind.
- Vor jedem Gebrauch die Flasche und den Sauger überprüfen. Ziehen Sie den Sauger in alle Richtungen. Bei ersten Anzeichen von Schäden oder Schwachstellen nicht mehr verwenden. Von innen beschädigte Flaschen (z.B. durch Risse oder Kratzer) bitte austauschen.

- Kontrollieren Sie regelmäßig, dass Saugloch und Anti-Kolik Ventil nicht verstopft sind.
- Verwenden Sie den Trinksauger aus Hygiene- und Sicherheitsgründen nicht länger als 4 – 8 Wochen.
- Den Trinksauger nicht direktem Sonnenlicht oder Wärme aussetzen oder in Desinfektionsmitteln (Sterilisationsmitteln) über die angegebene Dauer hinaus belassen, da der Sauger dadurch beschädigt werden kann.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Kein Spielzeug – bei Einzelteilen besteht Verschluckungsgefahr.
- Flasche nicht mit zu heißer Nahrung befüllen. Bei Verwendung von kohlensäurehaltigen oder sprudelnden Getränken ist die Auslaufsicherheit nicht gewährleistet.

4 // ZERLEGEN UND ZUSAMMENBAUEN

4.1 Beschreibung der Einzelteile (Abbildung mit Nummerierung auf Seite 3)

1 Hygienekappe
2 Brustkissen
3 Gehäusedeckel
4 Griff
5 Kolben
6 Zylinder
7 Pumpenkörper
8 Ventil
9 Adapter*
10 Behälter
11 Deckel
12 Schraubring
13 Trinksauger
14 Stülpbecher

* wird nur für die Verwendung mit einer anderen nip® Weithalsflasche benötigt (nicht für die nip® first moments Weithalsflasche!)

4.2 Zerlegen

Entfernen Sie Hygienekappe (1), Brustkissen (2), Gehäusedeckel (3) und Ventil (8) vom Pumpenkörper (7). Im Anschluss den Griff (4) durch leichtes Drücken nach oben aus der Befestigung und vom Kolben (5) lösen. Zuletzt kann der Zylinder (6) zusammen mit dem Kolben (5) vom Pumpenkörper (7) entfernt werden. Durch festes Ziehen den Kolben (5) aus dem Zylinder (6) lösen. Nun sollte die Handmilchpumpe in alle Einzelteile zerlegt sein und kann gereinigt und desinfiziert werden.

4.3 Zusammenbauen

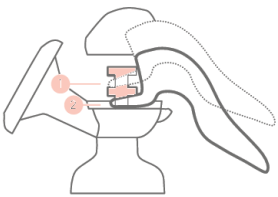
Ziehen Sie den Kolben (5) von unten komplett durch den Zylinder (6). Keine Angst, das kann unter Umständen etwas strenger funktionieren. Der Kolben (5) sitzt richtig, wenn die breite Seite unten am Zylinder (6) anliegt. Setzen Sie den Zylinder inkl. Kolben (5+6) oben in den Pumpenkörper (7) ein und befestigen Sie den Silikonrand des Zylinders (6) am Pumpenkörper (7).

Effizienzstufen

Jede Frau empfindet anders. Aus diesem Grund verfügt die nip® first moments Handmilchpumpe über zwei verschiedene Effizienzstufen, welche die Pumpleistung regulieren und Ihnen das Abpumpen so angenehm wie möglich gestalten soll.

1 **Stufe 1** (obere Position): Für eine schwächere Pumpleistung und Stimulation

2 **Stufe 2** (untere Position): Für eine stärkere Pumpleistung



Haken Sie den Griff (4) in den Kolben (5) ein und drücken Sie den oberen Teil des Griffs (4) an den Pumpenkörper (7). Ein leises Klicken beim Einrasten ist hörbar. Setzen Sie den Gehäusedeckel (3) auf den Pumpenkörper (7). Stecken Sie das Ventil (8) auf die Öffnung am unteren Teil der Handmilchpumpe. Das Brustkissen (2) kann bei Bedarf vorne auf den Pumpenkörper angebracht werden. Es kann auch ohne Brustkissen (2) abgepumpt werden, je nachdem wie es sich für Sie angenehmer anfühlt. Setzen Sie die Hygienekappe (1) auf die Handmilchpumpe, wenn diese nicht in Verwendung ist.

5 // REINIGUNG UND DESINFEKTION

5.1 Vor Erstgebrauch

- Vor Erstgebrauch die Handmilchpumpe, Flasche sowie das Zubehör in alle Einzelteile zerlegen (Punkt 4 „Zerlegen und Zusammenbauen“) und 5 Minuten in Wasser auskochen, anschließend entnehmen und abkühlen lassen. Beim Auskochen bitte stets auf ausreichende Flüssigkeitsmenge im Topf achten, damit die Artikel nicht beschädigt werden.

5.2 Nach jedem Gebrauch und einmal täglich

- Nach jedem Gebrauch die Handmilchpumpe, Flasche sowie das Zubehör in alle Einzelteile zerlegen (Punkt 4 „Zerlegen und Zusammenbauen“) und mit Spülmittel säubern.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel oder grobe / harte Bürsten / Schwämme. Für die Reinigung des Ventils (8) keine Hilfsmittel, wie z. B. Bürsten verwenden, da diese das Ventil beschädigen können.
- Die Reinigung wird direkt im Anschluss an das Abpumpen empfohlen, sodass die Muttermilch nicht eintrocknet und um das Wachstum von Bakterien zu verhindern.
- Alternativ können alle Teile, mit Ausnahme der Teile aus Silikon (Brustkissen (2), Zylinder (6), Ventil(8) und Trinksauger (13)), in der Spülmaschine gereinigt werden. Kleinteile, wie der Kolben (5) sollten nur im Besteckkorb der Spülmaschine oder per Hand gereinigt werden.
- Beim Reinigen in der Spülmaschine kann es durch Lebensmittelrückstände zu Verfärbungen der Materialien kommen und es sind Materialabnutzungen möglich.
- Für den Einsatz geeigneter Desinfektionsgeräte oder -mittel befolgen Sie bitte die Herstellerhinweise, um Produktschäden zu verhindern.
- Im Anschluss an die Reinigung müssen alle Teile desinfiziert werden. Sie können die Einzelteile 5 Minuten in Wasser auskochen, mit Hilfe eines Vaporisators oder Mikrowellenvaporisators desinfizieren (bitte die Herstellerhinweise beachten). Beim Auskochen bitte stets auf ausreichende Flüssigkeitsmenge im Topf achten, damit die Artikel nicht beschädigt werden.
- Alle Einzelteile nach der Desinfektion gut trocknen lassen bevor diese wieder zusammengesetzt werden.
- Alle Einzelteile hygienisch (gereinigt und trocken) und lichtgeschützt aufbewahren.

6 // VERWENDUNG

6.1 Muttermilch abpumpen

- Entfernen Sie an der Brust getragenen Körperschmuck (z. B. Piercings), sowie öl- und fetthaltige Salben und reinigen Sie die Brust vor Gebrauch mit klarem Wasser.
- Stellen Sie zunächst die Effizienzstufe (Punkt 4 „Zerlegen und Zusammenbauen“ / Effizienzstufen) ein.
- Schrauben Sie den Behälter (10) an die Pumpe, bis dieser gut sitzt und nehmen Sie die Hygienekappe (1) von der Pumpe.
- Setzen Sie den Trichter der Pumpe auf die Brust. Achten Sie dabei darauf, dass sich die Brustwarze in der der Mitte des Trichters befindet. So wird vermieden, dass die Brustwarze wund wird.
- Drücken Sie den Trichter leicht an die Brust, sodass seitlich keine Luft eindringen kann und ein Vakuum erzeugt wird.
- Beginnen Sie nun mit dem Griff (4) zu pumpen. Auch hier kann neben den Effizienzstufen die Pumpstärke durch vollständiges bzw. teilweises Durchdrücken des Griffs beeinflusst werden.

  VORSICHT!
  - Pumpen Sie nur so viel Milch in den Behälter, dass das Ventil (8) nicht von der aufgefangenen Milch im Behälter berührt wird.
  - Wenn Sie vorhaben die Muttermilch einzufrieren, den Behälter nicht über 150 mL füllen, da sich Muttermilch beim Einfrieren ausdehnt (Berstgefahr!).
    Weitere Hinweise zur Aufbewahrung der Muttermilch finden Sie unter Punkt 7 „Lagerung“.

- Stellen Sie nach dem Abpumpen die Pumpe aufrecht auf einen festen Untergrund, sodass diese nicht umfällt. Sollte die Pumpe umfallen, kann die Muttermilch auslaufen.
- Schrauben Sie den Behälter von der Pumpe und verschließen ihn fest mit dem mitgelieferten Deckel.
- Reinigen Sie umgehend an das Abpumpen alle Teile wie unter Punkt 5 „Reinigung und Desinfektion“ beschrieben.

6.2 Abgepumpte Muttermilch füttern

- Schrauben Sie den Behälter mit der abgepumpten Muttermilch von der Pumpe.
- Montieren Sie den Trinksauger (13) auf den Schraubring (12) bis dieser fest sitzt.
- Schrauben Sie den Schraubring inkl. Trinksauger auf die Flasche.

7 // LAGERUNG

Die Muttermilch kann in dem Behälter gekühlt, eingefroren, aufgetaut und erwärmt werden. Lesen Sie hierzu bitte die nachfolgenden Hinweise zum Umgang mit Muttermilch.
Beachten Sie bitte nachfolgende Hinweise zum Umgang mit Muttermilch:

Muttermilch	Aufbewahrungsort	Aufbewahrungsfristen
Frisch abgepumpte Muttermilch	Raumtemperatur	6-8 Stunden
	Kühlschrank (nicht in der Tür)	72 Stunden bei 4 °C
	Gefriertruhe/-schrank	6 Monate bei -18 °C
Aufgetaute Muttermilch (ungeöffnet)	Kühlschrank (nicht in der Tür)	24 Stunden bei 4 °C
Aufgetaute Muttermilch (geöffnet)	Kühlschrank (nicht in der Tür)	12 Stunden bei 4 °C

Zum Auftauen der Muttermilch:
Sie können die Muttermilch schonend im Kühlschrank oder bei Raumtemperatur auftauen lassen. Wenn Sie die Muttermilch bei Raumtemperatur auftauen lassen, bitte direkt im Anschluss verfüttern. Wenn es schnell gehen muss können Sie die Muttermilch im lauwarmen Wasserbad (max. 37 °C) auftauen. In diesem Fall ebenfalls direkt im Anschluss verfüttern.
ACHTUNG: Muttermilch darf nicht in der Mikrowelle aufgetaut werden, da ansonsten wertvolle Bestandteile zerstört werden.

Wichtige Hinweise:
- Aufgetaute, erwärmte oder nicht verfütterte Muttermilch nicht wieder einfrieren, sondern entsorgen.
- Damit sich die Wärme, sowie die Muttermilch und das Milchfett wieder gut vermischen, den Behälter vor dem Füttern leicht schütteln.
- Sollten Sie mehrmals innerhalb von 24 Stunden Muttermilch abpumpen, so kann die frisch abgepumpte Muttermilch zu der schon gekühlten Muttermilch geschüttet werden. Bitte die frische Muttermilch zuerst abkühlen lassen und erst zusammenschütten, wenn sie die gleiche Temperatur hat wie die gekühlte Muttermilch (kalt auf kalt).
- Bitte achten Sie beim Transport der Muttermilch darauf, dass die Kühlkette eingehalten wird.
- Den Behälter ausschließlich geöffnet erwärmen (Explosionsgefahr)!
- Genaue Anweisungen über die Langzeitaufbewahrung können Sie bei Ihrer Stillberaterin, Hebamme, Ihrem Arzt oder Apotheker erfragen.

Um die richtige Trinktemperatur von ca. 37 °C der Muttermilch zu erreichen, verwenden Sie zur Erwärmung den nip® Babykostwärmer. Für die Erwärmung im Babykostwärmer den Schraubring und Trinksauger von der Flasche nehmen. Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.

8 // KOMPATIBILITÄT

Die nip® Handmilchpumpe ist Teil des nip® first moments All-in-One Systems.
Das All-in-One System ermöglicht es Ihnen die Muttermilch direkt ohne Adapter in den Behälter zu pumpen um diese sicher aufzubewahren. Um die Muttermilch zu füttern müssen Sie lediglich den Deckel entfernen, die Muttermilch erwärmen (Punkt 7 „Lagerung“) und den Schraubring sowie den natürlich geformten Trinksauger aufschrauben.

Des Weiteren ist jeder Handmilchpumpe ein weißer Adapter (9) beigelegt. Dieser Adapter ermöglicht es Ihnen direkt in eine nip® Weithalsflasche zu pumpen, wenn Sie keine nip® first moments Weithalsflasche besitzen.

9 // TIPPS ZUM ABPUMPEN

Wenn das Abpumpen von Muttermilch neu für Sie ist, bedarf es etwas Zeit und Übung bis es richtig klappt. Lassen Sie sich nicht entmutigen, wenn es zu Beginn noch nicht einwandfrei funktioniert. Dennoch ist es wichtig auf nachfolgende Punkte zu achten:

Hygiene
Im Umgang mit Muttermilch ist besonders auf Hygiene zu achten. Reinigen Sie deshalb die Brust vor dem Abpumpen mit klarem Wasser. Reinigen bzw. Desinfizieren Sie die Pumpe wie unter Punkt 4 „Reinigung und Desinfektion“ angegeben und waschen Sie sich die Hände.

Vorbereitung
Nehmen Sie sich Zeit zum Abpumpen. Setzen Sie sich an einen ruhigen Ort an dem Sie ungestört sind und stellen Sie sich etwas zu trinken, zu lesen oder die Fernbedienung des Fernsehers griffbereit hin. Achten Sie darauf, dass Sie bequem sitzen. Durch eine Massage oder das Wärmen der Brust vor dem Abpumpen können Sie die Brust optimal auf die anschließende Milchgewinnung vorbereiten.

Abpumpen
Die Muttermilch hat zu Beginn eine andere Zusammensetzung als nach einigen Minuten des Abpumpens. Wenn beide Brüste vollständig entleert sind wird die optimale Milchmenge nachproduziert und es wird Entzündungen oder Milchstau vorgebeugt.
Beim Stillen wird der Milchspendereflex durch den engen Kontakt mit Ihrem Baby von selbst ausgelöst. Beim Abpumpen ist das nicht immer leicht. Deshalb kann es hilfreich sein, wenn Ihr Baby in Ihrer Nähe ist oder Sie sich ein Bild von Ihm ansehen. Manchmal hilft auch die Vorstellung und Freude Ihr Baby bald wieder in Ihren Armen halten zu können.
Wenn Sie gleichzeitig Pumpen und stillen, dann achten Sie darauf, dass Sie zuerst Ihr Baby anlegen und anschließend abpumpen.

Die Pumpzeit sollte bei etwa 20 bis 30 Minuten liegen. Um die Oxytocinausschüttung maximal zu unterstützen sollten Sie im Wechsel pumpen:
Pumpen Sie zunächst beide Brüste nacheinander 7 Minuten, dann 5 Minuten und zuletzt 3 Minuten.

Beschwerden nicht ignorieren
Sollten Sie dennoch Beschwerden beim Abpumpen haben sollten, ignorieren Sie diese nicht und kontaktieren Sie Ihre Stillberaterin, Hebamme, Ihren Arzt oder Apotheker.

10 // FEHLERBEHEBUNG

Die Pumpe saugt nicht oder zu schwach
- Prüfen Sie zunächst, ob die Pumpe richtig zusammengesetzt ist. Achten Sie gezielt darauf, dass der Kolben (5) vollständig durch den Zylinder (6) gezogen ist und der Zylinder fest auf dem Pumpenkörper sitzt
- Prüfen Sie, ob das Ventil (8) fest unten auf den Pumpenkörper gesteckt ist
- Achten Sie beim Abpumpen darauf, dass die Brust den Trichter vollständig verschließt, sodass keine Luft seitlich eindringen kann.

Es wird keine Milch abgepumpt
- Stellen Sie sicher, dass die Milchpumpe richtig zusammengesetzt ist.
- Suchen Sie sich einen ruhigen Ort, entspannen Sie sich und versuchen es nach einigen Minuten erneut.
- Sollte weiterhin keine Milch abgepumpt werden, kontaktieren Sie Ihre Stillberaterin, Hebamme, Ihren Arzt oder Apotheker.

11 // ENTSORGUNG

Die nip® first moments Handmilchpumpe besteht aus Polypropylen (PP) und Silikon. Entsorgen Sie sie gemäß den örtlichen Vorschriften.

Für weitere Informationen besuchen Sie uns online unter **firstmoments.nip.family**

EN

Important instructions for use for the nip® first moments manual breast pump

CONTENTS

1 //	General	**14**
2 //	Important information: before first use	**14**
3 //	Device description and safety instructions 3.1 Intended use 3.2 Description 3.3 Potential discomfort or other symptoms 3.4 Hygiene 3.5 Information on bottle, teat and breast milk container	**14 – 15**
4 //	Disassembly and assembly 4.1 Description of the individual parts 4.2 Disassembly 4.3 Assembly	**15**
5 //	Cleaning and disinfection 5.1 Before first use 5.2 After every use and once per day	**16**
6 //	Use 6.1 Expressing breast milk 6.2 Feeding expressed breast milk	**16**
7 //	Storage	**17**
8 //	Compatibility	**17**
9 //	Tips for expression	**18**
10 //	Troubleshooting	**18**
11 //	Disposal	**18**

1 // GENERAL

In the first months after birth, breast milk is the best food your baby can get. The composition is perfectly matched to the needs of your baby and strengthens the immune system.
Every woman gets a different feeling when expressing milk. For this reason, the nip® first moments breast pump has two different efficiency levels that regulate the pump performance and thus make expression as comfortable as possible. The breast pump is moreover part of the nip® first moments All-in-One system which allows you to express the milk directly into the bottle and/or the breast milk container. For more information, please refer to point 8 “Compatibility”.
We ask you to read the usage instructions carefully and to store them in a safe location for later use.

2 // IMPORTANT INFORMATION: BEFORE FIRST USE

Before first use, disassemble the nip® first moments breast pump into all individual parts. Clean and disinfect the breast pump and the accessories before using them for the first time.

3 // DEVICE DESCRIPTION AND SAFETY INSTRUCTIONS

3.1 Intended use
The nip® first moments breast pump serves the expression of breast milk.
Only use nip® first moments original accessories as this is the only way to ensure proper and fault-free functioning of the pump. Keep all components not in use out of the reach of children. Not a toy – individual parts pose a choking hazard.

3.2 Description
The nip® first moments breast pump is a manually operated milk pump with the following advantages:
- Works without electric power
- Easy cleaning as the pump can be disassembled into all individual parts
- Soft silicone cushion for a pleasant feeling during expression
- Collection of expressed breast milk

3.3 Potential discomfort or other symptoms
In case of illness of the breast (inflammation, open wounds) or unexpected reactions, only use the nip® first moments breast pump after consultation with your breastfeeding counsellor, midwife or your physician.
If the breast milk is used for a premature baby, it is vital to observe the instructions of your physician.

3.4 Hygiene
The handling of breast milk requires a high level of hygiene to ensure healthy development of your child. Please observe point 5 “Cleaning and disinfection”. The full suction performance can only be achieved with a carefully cleaned milk pump. Remove any body jewellery worn at the breast (e.g. piercings) as well as oil-based and fatty ointments and clean the breast with clear water before use.
The breast pump is only intended for use by a female user.

3.5 Information about bottle, teat and breast milk container.

Bottle complies with the EN 14350 standard and is tested by independent labs.
If you have any complaints, please send us the manual breast pump with packaging.

For your child‘s safety and health: WARNING!
- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soother.
- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay.
- Always check food temperature before feeding. Before using in the baby food warmer, please remove the screw ring and teat from the bottle.
- Take extra care when microwave heating. Always stir heated food to ensure even heat distribution and check food temperature before feeding.
- Do not heat closed bottles filled with liquids or formula in the microwave – explosion risk.
- Breastfeeding is best for your child.
- Inspect the feeding teat and bottle before each use. Pull the feeding teat in all directions.
- Throw away at the first signs of damage or weakness. Please replace bottles damaged from the inside (e.g. by cracks or scratches).
- Check regularly, that the teat hole and the anti-colic vent are not blocked.

- Do not use the teat for longer than 4 – 8 weeks, depending on how frequently it is used, for hygienic and safety reasons.
- Do not leave a feeding teat in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant (sterilizing solution) for longer than recommended, as this may weaken the teat.
- Keep all components not in use out of the reach of children. Not a toy - individual parts pose a choking hazard.
- Do not use the bottle to store food that is too hot. Protection against leaking cannot be assured if the bottle is used for carbonated or sparkling drinks.

4 // DISASSEMBLY AND ASSEMBLY

4.1 Description of the individual parts (drawing with numeration on page 3)

1 Hygiene cap
2 Breast cushion
3 Cylinder cap
4 Handle
5 Piston
6 Cylinder
7 Pump body
8 Vent
9 Adapter
10 Container
11 Lid
12 Screw ring
13 Teat
14 Cap

* is only necessary for the use of another nip® wide-neck bottle (not for the nip® first moments wide-neck bottle!)

4.2 Disassembly

Remove hygiene cap (1), breast cushion (2), cylinder cap (3) and vent (8) from the pump body (7). Afterwards, release the handle (4) from the fixing and from the piston (5) by slightly pushing it upwards. Finally, the cylinder (6) can be removed from the pump body (7) together with the piston (5). Release the piston (5) from the cylinder (6) by pulling strongly. Now, the breast pump should be disassembled into all individual parts and can be cleaned and disinfected.

4.3 Assembly

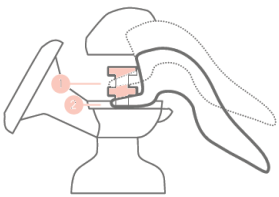
From below, pull the piston (5) completely through the cylinder (6). Do not be afraid, this may possibly require a little bit more force. The piston (5) is correctly positioned when the broad side rests at the bottom of the cylinder (6). Insert the cylinder incl. piston (5+6) at the top into the pump body (7) and fasten the silicone edge of the cylinder (6) at the pump body (7).

Efficiency levels

Every woman gets a different feeling when expressing milk. For this reason, the nip® first moments breast pump has two different efficiency levels that regulate the pump performance and thus make expression as comfortable as possible.

1 **Level 1** (top position): For a weaker pump performance and stimulation

2 **Level 2** (bottom position): For a stronger pump performance



Hook the handle (4) into the piston (5) and press the upper part of the handle (4) towards the pump body (7). You will hear a soft click when it engages.
Attach the cylinder cap (3) to the pump body (7).
Attach the vent (8) to the opening at the lower end of the of the breast pump.
The breast cushion (2) can be attached at the front of the pump body, if required.
Expression is also possible without the breast cushion (2), depending on what feels better for you.
Put the hygiene cap (1) onto the breast pump when the latter is not in use.

5 // CLEANING AND DISINFECTION

5.1 Before first use

- Before the first use, disassemble the breast pump, bottle and the accessories into all individual parts (point 4 “Disassembly and assembly”) and sterilise everything in boiling water for 5 minutes; afterwards, remove the parts and let them cool down. When sterilising in boiling water, please always ensure there is a sufficient volume of liquid in the pot so that the articles are not damaged.

5.2 After every use and once per day

- After every use, disassemble the breast pump, bottle and the accessories into all individual parts (point 4 “Disassembly and assembly”) and clean it using washing-up liquid.
- Do not use any aggressive cleaning agents or coarse / hard brushes / sponges for the cleaning. Do not use any aids such as brushes to clean the vent (8) as they might damage the vent.
- It is recommended to clean the parts directly after expression so that the breast milk does not dry up and the growth of bacteria is prevented.
- Alternatively, all parts except for parts made of silicone (breast cushion (2), cylinder (6), vent (8) and teat (13)) can be cleaned in the dishwasher. Small parts such as the piston (5) should only be cleaned in the cutlery basket of the dishwasher or by hand.
- When cleaned in the dishwasher, food residues may cause discolouration of the materials and material abrasion is possible.
- When using suitable disinfection devices or agents, please observe the manufacturer’s instructions to prevent damage to the product.
- Following the cleaning, all parts are to be disinfected. You can sterilise the individual parts in boiling water for 5 minutes or disinfect them using a steriliser or microwave steriliser (please observe the manufacturer’s instructions). When sterilising in boiling water, please always ensure there is a sufficient volume of liquid in the pot so that the articles are not damaged.
- After the disinfection, let all individual parts dry well before re-assembling them.
- Store all individual parts in a hygienic manner (clean and dry) in a place where they are protected from light.

6 // USE

6.1 Expressing breast milk

- Remove any body jewellery worn at the breast (e.g. piercing) as well as oil-based and fatty ointments and clean the breast with clear water before use.
- First of all, set the efficiency level (point 4 “Disassembly and assembly” / efficiency levels).
- Screw the container (10) to the pump ensuring a good seat and remove the hygiene cap (1) from the pump.
- Put the breast shield onto the breast. Make sure that the nipple is in the centre of the shield. This prevents the nipple from getting sore.
- Slightly press the shield against the breast so that no air can enter at the side and a vacuum is generated.
- Now start pumping using the handle (4). In addition to the efficiency levels, you can also influence the pump performance here by pressing the handle completely or only partially.

CAUTION!

- Only pump as much milk into the container so that the vent (8) does not get into contact with the collected milk in the container.
- If you plan to freeze the breast milk, do not fill the container over 150 mL as the milk will expand during freezing (risk of bursting!). For more information on the storage of breast milk, refer to point 7 “Storage”.

- After the expression, put the pump onto a stable surface so that it does not fall over. If the pump falls over, the breast milk may run out.
- Screw the container off the pump and close it tightly using the supplied cover.
- Immediately after expression, clean all parts as described under point 5 “Cleaning and disinfection”.

6.2 Feeding expressed breast milk

- Screw the container with the expressed breast milk off the pump.
- Mount the teat (13) on the screw ring (12) until it fits tightly.
- Screw the screw ring incl. the teat onto the bottle.

7 // STORAGE

The breast milk can be chilled, frozen, thawed and heated up in the breast milk container. To do this, please observe the following information when handling breast milk. To use the container as a bottle, you require a nip® first moments teat, screw ring and a cap. **Please observe the following information when handling breast milk:**

Breast milk	Storage location	Storage periods
Freshly expressed breast milk	Room temperature	6-8 hours
	Fridge (not in the door)	72 hours at 4 °C
	Freezer	6 months at -18 °C
Thawed breast milk (unopened)	Fridge (not in the door)	24 hours at 4 °C
Thawed breast milk (opened)	Fridge (not in the door)	12 hours at 4 °C

Thawing the breast milk:
You can leave the breast milk to thaw carefully in the freezer or at room temperature. If you allow the breast milk to thaw at room temperature, please feed directly afterwards. If you have to thaw the milk quickly, you can do this in a lukewarm water bath (max. 37 °C). In this case, please feed directly afterwards.
CAUTION: Breast milk may not be thawed in the microwave as valuable components are lost.

Important information:
- Do not refreeze thawed, heated or unused breast milk. Dispose of this.
- Shake the container lightly before feeding to mix the heat, as well as the breast milk and milk fat.
- If you express breast milk several times within 24 hours, the freshly expressed breast milk can be poured into already chilled breast milk. Please allow the fresh breast milk to cool first and only pour them together once it has reached the same temperature as the chilled breast milk (cold on cold).
- When transporting the breast milk, please ensure that the chill chain is adhered to.
- Only heat the breast milk container when it is open (risk of explosion)!
- You can ask your breastfeeding counsellor, midwife, doctor or pharmacist for precise instructions about long-term storage.

Use the nip® baby food warmer to heat the breast milk to the correct drinking temperature of approx. 37 °C. Before using in the baby food warmer, please remove the screw ring and teat from the bottle. Always check the temperature of the foodstuff before feeding.

8 // COMPATIBILITY

The nip® manual milk pump is part of the nip® first moments All-in-One system.
The All-in-One system allows you to directly pump the breast milk into the container without an adapter and to store it safely. To feed your child the breast milk, you need only to remove the cover, heat the breast milk (point 7 “Storage”) and screw on the screw ring and the naturally formed teat.

In addition, every hand milk pump includes a white adapter (9). This adapter allows you to pump milk directly into a nip® wide-neck bottle if you do not have any nip® first moments wide-neck bottles.

9 // TIPS FOR EXPRESSION

If the expression of breast milk is new to you, you will need some time and practice until it will work properly. Do not get discouraged if it does not work smoothly right from the beginning. It is, however, still important to observe the following points:

Hygiene
The handling of breast milk requires special attention to be paid to hygiene. For this reason, you should clean the breast using clear water before the expression. Clean and/or disinfect the pump as specified under point 4 “Cleaning and disinfection” and wash your hands.

Preparation
Take your time for the expression. Sit down at a quiet place where you are undisturbed and prepare yourself something to drink, read or have the TV remote control ready to hand. Ensure that you sit comfortably. You can best prepare the breast for the coming milk expression by massaging or warming the breast before the expression.

Expressing
At the beginning, the breast milk has a different composition than after some minutes of expression. Emptying both breasts completely ensures that the perfect milk quantity will be reproduced and inflammation or breast engorgement will be prevented.
During nursing, the let-down reflex is automatically triggered by the close contact with your baby. During expression, this is not always easy. It may therefore by helpful if your baby is near you or if you look at a picture of him/her. Sometimes also the idea and anticipation of holding your baby in your arms again soon may be helpful.
If you express and nurse at the same time, make sure to put the baby to the breast first and express afterwards.

The expression period should lie between 20 and 30 minutes. To support the oxytocin release to the maximum extent, you should express your breasts alternately:
First express both breasts for 7 minutes one after the other, then for 5 minutes and finally for 3 minutes.

Do not ignore discomfort or other symptoms
If you still experience discomfort or other symptoms during the expression, do not ignore them and contact your breastfeeding counsellor, midwife, your physician or pharmacist.

10 // TROUBLESHOOTING

There is no pump suction at all or the suction is too weak
- First of all, check whether the pump has been correctly assembled. Specifically ensure that the piston (5) has been completely pulled through the cylinder (6) and the cylinder is firmly attached to the pump body
- Check whether the vent (8) has been firmly attached to the bottom of the pump body
- Ensure during expression that the breast completely seals the shield so that no air can enter at the sides.

No milk is expressed
- Make sure that the milk pump has been assembled correctly.
- Look for a quiet place, relax and try again after a few minutes.
- If you are still unable to express milk, contact your breastfeeding counsellor, midwife, your physician or pharmacist.

11 // DISPOSAL

The nip® first moments breast pump is made of polypropylene (PP) and silicone. Dispose of it complying with the local regulations.

If you need more information, please visit us online at **firstmoments.nip.family**

SR

Važna uputstva za korišćenje pumpice za izmlazivanje

SADRŽAJ

1 //	Opšte informacije	**20**
2 //	Važne informacije: pre prvog korišćenja	**20**
3 //	Opis uređaja i bezbednosna uputstva 3.1 Namena 3.2 Opis 3.3 Potencijalna neprijatnost ili drugi simptomi 3.4 Higijena 3.5 Informacije o flašici, cucli za hranjenje i posudi za majčino mleko	**20 – 21**
4 //	Rastavljanje i sastavljanje uređaja 4.1 Opis pojedinačnih delova 4.2 Rastavljanje uređaja 4.3 Sastavljanje uređaja	**21**
5 //	Čišćenje i dezinfekcija 5.1 Pre prvog korišćenja 5.2 Nakon svakog korišćenja i jednom dnevno	**22**
6 //	Korišćenje 6.1 Izmlazivanje mleka 6.2 Hranjenje bebe sa izmlazanim mlekom	**22**
7 //	Čuvanje	**23**
8 //	Kompatibilnost	**23**
9 //	Saveti za izmlazivanje	**24**
10 //	Rešavanje problema	**24**
11 //	Odlaganje uređaja	**24**

1 // OPŠTE INFORMACIJE

U prvim mesecima nakon rođenja deteta, majčino mleko je najbolja hrana za bebu. Njegov sastav savršeno odgovara bebinim potrebama i jača bebin imuni sistem. Svaka žena ima drugačiji osećaj prilikom izmlazivanja mleka. Zbog toga, pumpica za izmlazivanje ima dva različita nivoa efikasnosti koji regulišu učinak pumpice i čine taj proces što je moguće prijatnijim.Pumpica za izmlazivanje je deo nip® first moment sistema „sve u jedan“ koji Vam omogućava da mleko direktno izmlazate u flašicu i/ili u posudu za mleko. Za više informacija, molimo da pogledate tačku 8 „Kompatibillnost“.
Molimo Vas da pažljivo pročitate uputstvo za korišćenje i sačuvate ga na sigurnom mestu za kasniju upotrebu.

2 // VAŽNE INFORMACIJE: PRE PRVOG KORIŠĆENJA

Pre prvog korišćenja, rastaviti nip® first moments pumpicu za izmlazivanje na sve pojedinačne delove. Očistite i dezinfikujte pumpicu i prateći pribor pre nego što ih upotrebite prvi put.

3 // OPIS UREĐAJA I BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

3.1 Svrha
nip® first moments pumpica za izmlazavanje služi za izmlazavanje mleka iz dojki. Koristite samo originalne prateće delove jer je to jedini način da se osigura adekvatan rad pumpice bez kvarova.
Sve komponente koje se ne koriste moraju se držati izvan domašaja dece. Uređaj nije igračka - postoji opasnost od gutanja pojedinih delova uređaja.

3.2 Opis
nip® first moments pumpica za izmlazivanje je ručna pumpica koja ima sledeće prednosti:

- Radi bez napajanja strujom
- Lako se čisti jer se pumpica može u potpunosti rastaviti na pojedinačne delove.
- Meki silikonski jastuk daje prijatan osećaj tokom izmlazavanja
- Prikuplja majčino mleko izmlazavanjem

3.3 Potencijalna neprijatnost ili drugi simptomi
U slučaju problema sa dojkama (upala, otvorene rane) ili neočekivanih reakcija, koristite pumpicu za izmlazivanje tek nakon konsultacija sa Vašim savetnikom za dojenje, patronažnom sestrom ili Vašim lekarom.
Ukoliko se majčino mleko koristi za hranjenje prevremeno rođene bebe, od vitalnog je značaja da se poštuju uputstva lekara.

3.4 Higijena
Rukovanje majčinim mlekom zahteva visok nivo higijene da bi se osigurao zdrav razvoj deteta. Molimo da sledite uputstva iz tačke 5 „Čišćenje i dezinfekcija“. Potpuni učinak izmlazavanja se može postići isključivo ukoliko se koristi pažljivo očišćena pumpica. Ukloniti sa tela svaki eventualni nakit koji postoji na dojci (npr. pirsing) kao i meleme na bazi ulja i masti i oprati dojku čistom vodom pre korišćenja pumpice. Pumpica za izmlazavanja je namenjena isključivo ženama.

3.5 Informacije o flašici, cucli za hranjenje i posudi za majčino mleko.

Flašica je u skladu sa standardom EN 14350 i ispitana je od strane nezavisnih laboratorija. Ukoliko imate reklamacije, molimo Vas da nam pumpicu za izmlazivanje pošaljete u originalnoj ambalaži.

Za bezbednost i zdravlje Vašeg deteta: UPOZORENJE!
- Ovaj proizvod koristiti isključivo uz nadzor odraslih.
- Nikada ne koristiti cuclu za hranjenje za smirivanje deteta.
- Stalno i dugotrajno uzimanje hrane preko cucle za hranjenje može uzrokovati propadanje zuba.
- Uvek proveriti temperaturu hrane pre davanja detetu. Pre nego što upotrebite grejač za bebi hranu, skinuti sigurnosni prsten i cuclu za hranjenje sa flašice.
- Obratiti naročitu pažnju prilikom zagrevanja u mikrotalasnoj pećnici. Uvek promešati zagrejanu hranu kako biste osigurali ravnomernu distribuciju toplote i proverite temperaturu hrane pre davanja detetu.
- Ne zagrevati u mikrotalasnoj zatvorene flašice koje su napunjene tečnošću ili formulom - postoji rizik od eksplozije.
- Dojenje je najbolje za Vaše dete.
- Pre svakog korišćenja, proveriti stanje cucle za hranjenje i flašice. Vucite cuclu za hranjenje u svim pravcima.

- Bacite cucle za hranjenje na prvi znak oštećenja ili propadanja. Molimo, zameniti flašice koje su oštećene iznutra (npr. pukotine ili ogrebotine).
  Redovno proveravati da nije došlo do začepljenja rupice na cucli za hranjenje i da ventil za sprečavanje grčeva kod beba nije blokiran.
- Iz higijenskih i bezbednosnih razloga, ne koristiti jednu cuclu za hranjenje duže od 4-8 nedelja, u zavisnosti od toga koliko se često koristi.
- Ne ostavljati cuclu za hranjenje izloženu direktnoj sunčevoj svetlosti ili vrelini niti je ostavljati u sredstvu za dezinfekciju (rastvoru za sterilizaciju) duže nego što je preporučeno jer može oslabiti materijal cucle za hranjenje.
- Kada se ne koriste, sve komponente uređaja držati izvan domašaja dece. Uređaj nije igračka - postoji opasnost od gutanja pojedinih delova.
- Ne koristiti flašicu za čuvanje hrane koja je pretopla. Nema garancije da flašica neće procuriti ukoliko se flašica koristi za gazirana ili penušava pića.

4 // RASTAVLJANJE I SASTAVLJANJE UREĐAJA

4.1 Opis pojedinačnih delova (crtež sa numeracijom se nalazi na strani 3)

1 Higijenski zatvarač
2 Jastuk za dojku
3 Zatvarač cilindra
4 Ručka
5 Klip
6 Cilindar
7 Telo pumpice
8 Ventil
9 Adapter
10 Posuda
11 Poklopac za posudu
12 Sigurnosni prsten
13 Cucla za hranjenje
14 Poklopac

4.2 Rastavljanje uređaja

Skinuti higijenski zatvarač (1), jastuk za dojku (2), zatvarač cilindra (3) i ventil (8) sa tela pumpice (7). Nakon toga, otpustite ručku (4) sa fiksatora i sa klipa (5) blagim pomeranjem naviše. I konačno, cilindar (6) se može skinuti sa tela pumpice (7) zajedno sa klipom (5). Povucite jako da oslobodite klip (5) sa cilindra (6). Sada se pumpica za izmlazivanje može rastaviti na sve pojedinačne delove radi čišćenja i dezinfekcije.

4.3 Sastavljanje uređaja

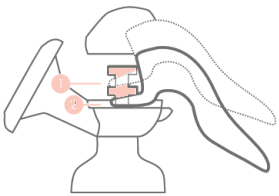
Povucite klip (5) odozdo skroz kroz cilindar (6). Nemojte se plašiti, ovo može da zahteva malo više snage. Klip (5) je pravilno pozicioniran kada šira strana naleže na dno cilindra (6). Ubacite cilindar, uključujući klip (5+6) na vrh tela pumpice (7) i pritegnite silikonsku ivicu cilindra (6) na telo pumpice (7).

Nivoi efikasnosti

Svaka žena se oseća drugačije dok izmlazava mleko. Iz tog razloga, nip® first moments pumpica za izmlazavanje ima dva različita nivoa efikasnosti koji regulišu rad pumpice i čine izmlazavanje što je moguće prijatnijim.

1 **Nivo 1 (gornja pozicija):** Za sporiji (slabiji) rad i stimulaciju pumpice

2 **Nivo 2 (donja pozicija):** za brži (jači) rad pumpice



Zakačiti ručku (4) na klip (5) i pritisnuti gornji deo ručke (4) prema telu pumpice (7). Kada se uhvati, začuće se tihi škljocaj. Zatvarač cilindra (3) prikačiti na telo pumpice (7). Ventil (8) postavite na otvor na donjem delu pumpice za izmlazavanje. Jastuk za dojku (2) se može prikačiti na prednji deo tela pumpice ukoliko je to potrebno. Izmlazavanje je takođe moguće bez jastuka za dojku (2), u zavisnosti od toga šta je Vama prijatnije. Postavite higijenski poklopac (1) na telo pumpice ukoliko ne koristite jastuk.

5 // ČIŠĆENJE I DEZINFEKCIJA

5.1 Pre prvog korišćenja

- Pre prvog korišćenja uređaja, rastaviti pumpicu za izmlazivanje, flašicu i prateći pribor na sve pojedinačne delove (tačka 4 „Rastavljanje i sastavljanje uređaja“) i sve sterilisati u ključaloj vodi 5 minuta; nakon toga, izvaditi delove i ostaviti ih da se ohlade. Prilikom sterilizacije u ključaloj vodi, uvek se postarati da u posudi ima dovoljno tečnosti da se delovi koji se tako sterilišu ne oštete.

5.2 Nakon svakog korišćenja i jednom dnevno

- Nakon svakog korišćenja, rastaviti pumpicu za izmlazivanje, flašicu i prateći pribor na pojedinačne delove (tačka 4 „Rastavljanje i sastavljanje uređaja“) i očistiti ih korišćenjem tečnosti za pranje suđa.
- Ne koristiti agresivna sredstva za čišćenje ili grube /tvrde četke/sunđere. Ne koristiti pomoćna sredstva kao što su četke za čišćenje ventila (8) jer ih mogu oštetiti.
- Preporučuje se da se delovi očiste odmah posle izmlazivanja kako bi se sprečilo sušenje mleka i razvoj bakterija.
- Alternativno, svi delovi osim onih koji su od silikona (jastuk za dojku (2), cilindar (6), ventil (8) i cucla za hranjenje (13) mogu se prati u mašini za sudove. Sitne delove, kao što je klip (5), trebalo bi prati u korpi za escajg ili ručno.
- Kada delovi peru u mašini za sudove, ostaci hrane mogu uzrokovati promenu boje materijala i moguća je abrazija materijala.
- Kada koristite odgovarajuće sredstvo ili uređaj za dezinfenciju, vodite računa da poštujete uputstva proizvođača kako biste sprečili oštećenje proizvoda.
  Nakon čišćenja, sve delove treba dezinfikovati. Pojedinačne delove možete sterilizovati u ključaloj vodi 5 minuta ili ih dezinfikovati korišćenjem uređaja za sterilizaciju ili mikrotalasni sterilizator (molimo, sledite uputstva proizvođača). Kada sterlizaciju delova vršite u ključaloj vodi, vodite računa da u sudu ima dovoljno tečnosti kako ne bi došlo do oštećenja delova.
- Nakon dezinfekcije, ostavite delove da se dobro osuše pre nego što ih ponovo sastavite.
- Sve pojedinačne delove čuvati na higijenski način (suve i čiste) na mestu zaštićenom od sunčeve svetlosti.

6 // KORIŠĆENJE

6.1 Izmlazivanje mleka

- Uklonite sav nakit koji nosite na dojkama (npr. pirsing) kao i sve meleme na bazi ulja ili masti i operite dojke čistom vodom pre korišćenja.
- Pre svega, podesite odgovarajući nivo efikasnosti pumpice (tačka 4 „Rastavljanje i sastavljanje uređaja“ / nivoi efikasnosti).
- Postaviti sud (10) na pumpicu tako da dobro naleže i skinuti higijenski zatvarač (1) sa pumpice.
- Štitnik za dojku postaviti na dojku. Bradavica se mora nalaziti na sredini štitnika. Time se sprečava pojava bolnih bradavica nakon izmlazavanja.
- Blago pritisnuti štitnik uz dojku tako da vazduh ne može da ulazi sa strana, kako bi se osigurao vakum.
  Sada početi sa pumpanjem korišćenjem ručke (4). Pored toga što možete podesiti nivo efikasnosti, možete uticati i na to kako pumpa radi tako što ćete ručku pritiskati do kraja ili samo donekle.

  PAŽNJA!
  - U posudu izmlazati samo onoliko mleka da ventil (8) ne dođe u kontakt sa mlekom prikupljenim u posudi.
  - Ukoliko planirate da zamrznete prikupljeno mleko, ne puniti posudu preko 150 ml jer se mleko širi pri zamrzavanju (rizik od pucanja posude!) Za više informacija o čuvanju majčinog mleka, pogledati tačku 7 „Čuvanje“.

- Nakon izmlazivanja, spustiti pumpicu na stabilnu površinu tako da se ne preturi. Ukoliko se pumpica preturi, mleko može iscuriti iz nje.
- Odvrnuti posudu sa pumpice i čvrsto je zatvoriti korišćenjem priloženog poklopca.
- Odmah nakon izmlazivanja, očistiti sve delove na način opisan u tački 5 „Čišćenje i dezinfekcija“.

6.2 Priprema izmlazanog mleka za hranjenje

- Odvrnuti posudu sa prikupljenim mlekom sa pumpice.
- Postaviti cuclu za hranjenje (13) na sigurnosni prsten (12) tako da čvrsto prianja.
- Zavrnuti sigurnosni prsten na flašicu, kao i cuclu za hranjenje.

7 // ČUVANJE

Mleko se može ohladiti, zalediti, otapati i zagrevati dok se nalazi u posudi za mleko. U tu svrhu, slediti informacije o rukovanju majčinim mlekom. Kada se posuda koristi kao flašica za hranjenje, neophodna je nip® first moments cucla za hranjenje, sigurnosni prsten i poklopac. **Molimo da sledite informacije prilikom rukovanja majčinim mlekom:**

Mleko	Lokacija čuvanja	Dužina čuvanja
Sveže izmlazano mleko	Sobna temperatura	6-8 sati
	Frižider (ne u vratima)	72 sata na 4°C
	Zamrzivač	6 meseci na -18°C
Otopljeno mleko (neotvoreno)	Frižider (ne u vratima)	24 sati na 4°C
Otopljeno mleko (otvoreno)	Frižider (ne u vratima)	12 sati na 4°C

Otapanje mleka:
Mleko možete ostaviti da se polako otapa u frižideru ili na sobnoj temperaturi. Ukoliko ostavljate mleko da se otapa na sobnoj temperaturi, neophodno je iskoristiti ga odmah po otapanju. Ukoliko morate brzo da otopite mleko, možete to učiniti stavljanjem flašice u sud sa mlakom vodom (najviše 37°C). U tom slučaju, mleko se mora iskoristiti za hranjenje odmah nakon otapanja.
OPREZ: Mleko ne otapati u mikrotalasnoj pećnici jer se tako gube njegove dragocene komponente.

Važne informacije:
- Ne zamrzavati ponovo već otopljeno, zagrevano ili neiskorišćeno mleko. Bacite ga.
- Lagano protresti posudu pre hranjenja kako bi se dobro izmešala toplota, mleko i mlečna mast.
- U slušaju izmlazavanja u više navrata u toku 24 sata, sveže prikupljeno mleko možete sipati u već ohlađeno mleko. Molimo da ostavite da se sveže mleko ohladi a zatim ga sipajte u drugu posudu kada oba postignu istu temperaturu (hladno na hladno).
  U slučaju da je neophodan transport mleka, voditi računa da ne dođe do prekida u hladnom lancu.
- Mleko zagrevati samo kada je posuda u kojoj se nalazi otvorena (postoji rizik od eksplozije!)
- Za precizna uputstva o dugoročnom čuvanju majčinog mleka možete se posavetovati sa Vašim savetnikom za dojenje, patronažnom sestrom, doktorom ili farmaceutom.

Koristiti grejač za bebi hranu za podgrevanje mleka do odgovarajuće temperature od pribilžno 37°C. Pre korišćenja flašice u grejaču za bebi hranu potrebno je skinuti sigurnosni prsten i cuclu za hranjenje sa flašice. Pre hranjenja, uvek proveriti temperturu mleka.

8 // KOMPATIBILNOST

Ručna pumpica za izmlazivanje je deo nip® first moments sistema „sve u jedan“.
Sistem „sve u jedan“ Vam omogućava da mleko ispumpavate direktno u posudu bez adaptera i da ga bezbedno čuvate. Da biste zatim nahranili bebu, dovoljno je samo skinuti poklopac, zagrejati mleko (tačka 7 „Čuvanje“) te zavrnuti na nju sigurnosni prsten i cuclu za hranjenje prirodnog oblika.

Pored toga, svaka ručna pumpica za izmlazivanje sadrži i beli adapter (9). Ovaj adapter vam omogućava da mleko ispumpavate direktno u flašicu širokog grla ukoliko kod sebe nemate nip® first moments flašice širokog grla.

9 // SAVETI ZA IZMLAZIVANJE

Ukoliko je izmlazavanje novina za Vas, biće Vam potrebno neko vreme i malo vežbe da biste to pravilno izvodili. Nemojte biti obeshrabreni ukoliko sve odmah ne ide kako treba. Međutim, važno je da uvek postupate u skladu sa sledećim:

Higijena
Rukovanje majčinim mlekom zahteva da posebnu pažnju obratite na higijenu. Iz ovog razloga, uvek treba dojke oprati vodom pre korišćenja pumpice za izmlazivanje. Pumpicu treba čistiti i/ili dezinfikovati na način opisan u tački 4 „Čišćenje i dezinfekcija“ i uvek oprati ruke.

Priprema
Odvojite sebi dovoljno vremena za izmlazivanje. Sedite na neko mirno mesto gde Vas niko neće uznemiravati i pripremite sebi nešto za piće, čitanje ili pak obezbedite da Vam daljinski upravljač bude pri ruci. Smestite se udobno. Najbolje je pripremiti dojke za nadolazeće mleko masažom ili grejanjem dojki pre samog izmlazavanja.

Izmlazavanje
Na samom početku izmlazavanja, majčino mleko je drugačijeg sastava nego posle nekoliko minuta izmlazavanja. Pražnjenjem obe dojke u potpunosti se osigurava da će se ponovo proizvesti savršena količina mleka i sprečiti upala ili nadimanje grudi od mleka.
Tokom sisanja, refleks otpuštanja se automatski pokreće bliskim kontaktom sa bebom. Tokom izmlazivanja, ovo nije uvek lako postići. Zbog toga može biti korisno da se Vaša beba nalazi u Vašoj blizini ili da gledate bebinu sliku. Ponekad i sama ideja i iščekivanje da ćete u rukama uskoro držati svoju bebu može biti od pomoći. Ukoliko se izmlazujete i dojite istovremeno, prvo podojite bebu a zatim obavite izmlazivanje.

Izmlazivanje obično traje između 20 i 30 minuta. Da biste podstakli maksimalno oslobađanje oksitocina, potrebno je da izmlazivanje vršite naizmenično sa obe dojke.
Prvo izmlazivanje sa obe dojke treba da traje 7 minuta, zatim 5 minuta i na kraju još po 3 minuta svaka.

Ne ignorišite osećaj neprijatnosti ili druge simptome
Ukoliko osećate neprijatnost ili imate druge simptome tokom izmlazivanja, ne ignorišite ih već se obratite za savet svom savetniku za dojenje, patronažnoj sestri, lekaru ili farmaceutu.

10 // REŠAVANJE PROBLEMA

Pumpa ne vuče uopšte ili suviše slabo
- Kao prvo, proveriti da li je pumpica pravilno sastavljena.
  Konkretno, osigurati da klip (5) bude potpuno provučen kroz cilindar (6) i da je cilindar čvrsto prikačen za telo pumpice
- Proveriti da li ventil (8) čvrsto prileže uz dno tela pumpice
- Prilikom izmlazavanja, uverite se da štitnik za dojku u potpunosti naleže na kožu dojki tako da vazduh ne može da ulazi sa strane.

Mleko ne izlazi
- Proverite da li je pumpica za izmlazavanje pravilno sastavljena.
- Potražite mirni kutak, opustite se i pokušajte ponovo posle nekoliko minuta.
- Ukoliko mleko i dalje ne izlazi, potražite svog savetnika za dojenje, patronažnu sestru, lekara ili farmaceuta.

11 // ODLAGANJE UREĐAJA

nip® first moments pumpica za izmlazavanje je napravljena od polipropilena (PP) i silikona. Odložiti je u skladu sa lokalnim propisima.

Ukoliko Vam trebaju dodatne informacije, molimo da nas posetitie na sajtu **firstmoments.nip.family**

АГУУЛГА

1 //	Ерөнхий зүйлс	**26**
2 //	Анх хэрэглэхээс өмнө анхаарах зүйлс	**26**
3 //	Саалтуурын тодорхойлолт болон аюулгүйн зааварчилгаа 3.1 Зориулалтын дагуу хэрэглэх нь 3.2 Тайлбар 3.3 Илэрч болох таагүй мэдрэмж 3.4 Эрүүл ахуй 3.5 Угж, хөхөлт, сүүний савны мэдээлэл	**26 – 27**
4 //	Задлах, угсрах 4.1 Эд анги 4.2 Задлах нь 4.3 Угсрах	**27**
5 //	Цэвэрлэх, халдваргүйжүүлэх 5.1 Анх хэрэглэхээс өмнө анхаарах зүйлс 5.2 Хэрэглэсний дараа ба өдөр тутамд	**28**
6 //	Хэрэглэх 6.1 Хөхний сүүг саах 6.2 Саасан сүүгээр угжих	**28**
7 //	Хадгалалт	**29**
8 //	Тохиромж	**29**
9 //	Зөвлөмж	**30**
10 //	Гажуудлыг арилгах	**30**
11 //	Устгах	**30**

1 // ЕРӨНХИЙ ЗҮЙЛС

Төрсний дараах эхний саруудад хөхний сүү нь таны хүүхдэд тохирсон хамгийн сайн тэжээл юм. Хөхний сүүний найрлага хүүхдийн дархлааны системийг бэхжүүлж, хэрэгцээнд нь бүрэн нийцдэг. Эхийн сүүг саалтууруар саахад зэж бүрт өөр өөр мэдрэмж төрдөг, иймд nip® хөхний гар саалтуурын 2 төрлийн тохиргооны аль нэгийг нь өөртөө тааруулан ашиглах боломжтой. Хөхний гар саалтуур нь All-in-One системийн нэг хэсэг бөгөөд саасан сүүг шууд угж болон/эсвэл сүүний сав руу юүлэх зориулалттай.
Нэмэлт мэдээллийг 8-р хэсээс үзнэ үү. Тус хэрэглэх зааврыг анхааралтай уншиж, хадгалана уу.

2 // АНХААРАХ ЗҮЙЛ:

Анх хэрэглэхийн өмнө гар саалтуур болон дагалдах хэрэгслийг угааж ариутгана.

3 // СААЛТУУРЫН ТАЙЛБАР БА АЮУЛГҮЙН ЗААВАРЧИЛГАА

3.1 Зориулалтын дагуу хэрэглэх нь:
Тус төхөөрөмж хөхний сүүг саах зориулалттай ба эвдэрч гэмтсэн тохиолдолд зөвхөн nip® пүүсийн оригинал дагалдах хэрэгслийг ашиглана. Ингэснээр саалтуурын зөв гэмтэлгүй ажиллагааг хангах болно.
Уг саалтуур тоглоом биш.
Хэрэглээгүй үедээ дагалдах хэсгүүдийг хүүхэд хүрэхгүй газар хадгалж байна уу.

3.2 Тайлбар
Тус саалтуур нь гар ажиллагаатай бөгөөд дараах давуу талтай:

- Цахилгаан ашиглахгүй
- Хөхний саалтуурын бүх хэсгийг салган цэвэрлэх боломжтой
- Ээжүүд хэрэглэхэд эвтэйхэн зөөлөн зөөлөвчтөй
- Хөхний сүүг хуримтлуулах савтай

3.3 Илэрч болох таагүй мэдрэмж ба бусад шинж тэмдгүүд
Хөхний булчирхайн үрэвсэл, нээлттэй шарх зэрэг аливаа эмгэгтэй үед, мөн ямар нэгэн санаадгүй урвал илэрвэл саалтуурыг эх баригч/нярайн эмчтэйгээ зөвлөлдсөний дараа хэрэглээрэй.
Дутуу төрсөн нярайг хөхний сүүгээр угжих бол эмчтэй зөвлөлдөнө үү.

3.4 Эрүүл ахуй
Хүүхдийн эрүүл мэндийг хамгаалах үүднээс саалтуур болон сүүний эрүүл ахуйд онцгой анхаарах шаардлагатай. Та „цэвэрлэх, халдваргүйжүүлэх“ 5-р хэсгийг тогтмол дагаж мөрдөөрөй. Саалтуурыг хэвийн ажиллуулахын тулд сүүний шахуургыг сайтар цэвэрлэж байх хэрэгтэй. Саалтуурыг хэрэглэхийн өмнө эзэжүүд өөрийн ариун цэвэрт анхаарах ба биедээ тос түрхэхгүй, бие дэх аливаа зүүлт [пирсинг]-ийг авна. Хөхний саалтуурыг зөвхөн эмэгтэйчүүд хэрэглэхэд зориулагдсан.

3.5 Угж, хөхөлт ба хөхний сүүний савны мэдээлэл

Угжны чанарыг хараат бус лабораториор баталгаажуулсан ба EN 14350 стандарт хангасан. Танд ямар нэгэн гомдол байвал хөхний саалтуурыг баглаа боодлын хамт илгээнэ үү.

АНХААРУУЛГА!
- Тухайн бүтээгдэхүүнийг насанд хүрэгчдийн хяналтан дор хэрэглэнэ.
- Хөхөлтийг данган [соск маягаар]нь хэрэглэж болохгүй.
- Удаан хугацаанд хөхөлтөөр угжих нь шүдний цоорол үүсгэж болзошгүй.
- Хүүхдээ хоолохоос өмнө хоолны температурыг үргэлж шалгаж байна уу. Хүүхдийн хоол халаагчинд хийхдээ хөхөлт болон угжны цагирагийг салгаж авна.
- Богино долгионы зууханд хийхдээ онцгой анхаарч, халаасны дараа хоолны халууныг жигд тараан хоолыг сайн хутгаж байна уу.
- Тэсрэх аюултай тул дотроо шингэнтэй тагласан угжийг богино долгионы зууханд халааж болохгүй.
- Хөхний сүү нь таны хүүхдэд тохирсон хамгийн сайн тэжээл юм.
- Хэрэглэх бүртээ угж болон угжны хөхөлтийн бүрэн бүтэн байдлыг шалгана.
- Угжны хөхөлтийг тал тал тийш нь татаж сайн шалгаж, гэмтэл илэрсэн бол шууд солино. Дотор талдаа цуурсан, зурагдсан зэрэг гэмтсэн угжийг мөн солих нь зүйтэй.
- Хөхөлтийн нүх болон хий гаргагч бөглөрсөн эсэхийг тогтмол шалгаж байна уу.
- Хэрэглээний давтамжаас хамааран эрүүл ахуйн шаардлагыг хангах үүднээс хөхөлтийг 4-8 долоо хоногоос удаан хэрэглэхгүй.

MN

• Хөхөлтийн чанарт нөлөөлөх тул угж болон хөхөлтийг нарны шууд тусгалтай, халуун газар эсвэл ариутгагч бодисонд удаан байлгаж болохгүй.
• Хэрэглээгүй үед хүүхдээс хол байлгана, тус бүтээгдэхүүн тоглоом биш.
• Угжаар халуун зүйл өгч болохгүй, угж хийжүүлсэн ундаа хадгалахад зориулагдаагүй.

4 // ЗАДЛАХ, УГСРАХ

4.1 Эд анги бүрийн тайлбар (хуудас 3 дээрх зураг үзнэ үү)

1 Ариун цэврийн таг
2 Саалтуурын зөөлөвч
3 Цилиндрийн таг
4 Бариул
5 Шахуурга
6 Цилиндр
7 Соруулын эх бие
8 Хавхлага
9 Адаптер
10 Сав
11 Таг/хаалт
12 Цагираг
13 Хөхөлт
14 Таглаа

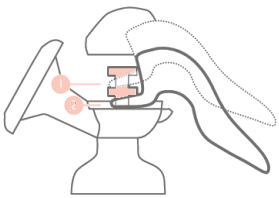
4.2 Задлах:
Ариун цэврийн таг (1), зөөлөвч (2), цилиндрийн таг (3), хавхлага(8)-ийг саалтуураас (7) салгана. Үүний дараа бариул(4) -ийг бэхэлгээнээс суллан шахуургыг (5) дээш нь бага зэрэг түлхэж суллана. Эцэст нь цилиндр (6) шахуурга (5) 2-г саалтуураас (7) салгана, шахуургыг (5) цилиндрээс (6) хүчтэй татаж суллана. Хөхний саалтуурын бүх хэсгүүд салах тул гүйцэд цэвэрлэж, халдваргүйжүүлэх боломжтой.

4.3 Угсралт
Шахуургыг (5) цилиндр (6) руу шахаж оруулна, ингэхдээ жаахан илүү хүч шаардаж магадгүй.
Өргөн тал нь цилиндрийн ёроолд (6) тулснаар шахуурга (5) зөв байрлалд орно.
Цилиндрийг шахуургын хамт (5 + 6) саалтуурын (7) их биений дээд хэсэгт углан, цилиндрийн (6) силикон ирмэгийг саалтуурт (7) бэхлэнэ.

ур ашгийн түвшин
Эзэжүүд хөхөө саахад өөр өөр мэдрэмж төрдөг, иймд nip® хөхний гар саалтуурын 2 төрлийн тохиргоог өөртөө тааруулан ашиглах боломжтой.

1 **1-р тохиргоо (дээд байрлал):** Сул

2 **2-р тохиргоо (доод байрлал):** Хүчтэй



Бариулыг (4) шахуурганд (5) залгаад, бариулын (4) дээд хэсгийг сүүний саалтуурын эх бие (7) рүү шахна. Зөв байрлалд ороход зөөлөн товшилт сонсогдоно. Шахуургыг (7) цилиндрийн тагаар (3) таглана. Агааржуулалтын сэнсийг (8) хөхний насосны доод талд бэхлэнэ.
Саалтуурыг зөөлөвчтэй болон зөөлөвчгүй хэрэглэж болно. Хөхний саалтуурыг ашиглаагүй үедээ таглаж (1) хадгална.
При необходимости грудная подушка (2) может быть прикреплена спереди корпуса насоса. Сцеживание также возможно без подушки для груди (2), в зависимости от того, что для вас лучше. когда не используете молокоотсос наденьте гигиенический колпачок (1) .

5 // ЦЭВЭРЛЭХ, ХАЛДВАРГҮЙЖҮҮЛЭХ

5.1 Анх хэрэглэхдээ дараах зүйлсийг анхаарна

- Хөхний саалтуур болон дагалдах хэрэгслийг буцалж буй усанд 5 минут хийж ариутгана, үүний дараа бүх хэсгийг уснаас гаргаж хөргөнө. Буцалгахдаа ариутгаж буй саванд хангалттай хэмжээний ус байгаа эсэхийг шалгаарай.

5.2 Хэрэглэсний дараа ба өдөр тутамд

- Хэрэглэх бүртээ хөхний насос, угж, дагалдах хэрэгслийг салган (4-р зүйл “Задлах ба угсрах”) угаагч шингэн ашиглан угааж цэвэрлэнэ.
- Цэвэрлэхдээ хүчтэй цэвэрлэгч бодис, том ширхэгтэй хатуу сойз/ үрүүл ашиглаж болохгүй. Зөөлөн хавхлагыг (8) цэвэрлэхдээ сойз г.м. нэмэлт хэрэгсэл ашиглаж болохгүй.
- Хөхний саалтуурыг ашигласан дороо сүү хатаж, бактери үржихээс сэргийлж саалтуурыг бүрэн задалж сайтар цэвэрлэж байхыг зөвлөж байна.
- Саалтуурын зөөлөвч (2), цилиндр (6), хавхлага (8), хөхөлт (13) зэрэг силиконон хэсгүүдээс бусдыг аяга таваг угаагчинд угааж болно. Шахуурга (5) гэх мэт жижиг эд ангиудыг зөвхөн аяга таваг угаагчны халбага сэрээний саванд хийж эсвэл гараараа угааж цэвэрлэнэ.
- Аяга таваг угаагч машинд угаах тохиодолд бусад саванд наалдсан байсан хоол хүнсний үлдэгдэл нь бүтээгдэхүүний өнгийг алдуулах, материал нь элэгдэхэд нөлөөлөх сөрөг талтайг анхаарна уу.
- Халдваргүйжүүлэх аливаа хэрэгсэл, бодис ашиглахдаа тус бүтээгдэхүүнийг эвдэрч гэмтэхээс урьдчилан сэргийлэн үйлдвэрлэгчийн зааврыг дагаж мөрдөнө.
- Угааж цэвэрлэсний дараа бүх эд ангиудыг халдваргүйжүүлнэ. Үүний тулд 5 минутын турш усанд буцалгах эсвэл ариутгагч/бичил долгионы ариутгагч ашиглана (үйлдвэрлэгчийн зааврыг дагаж мөрдөнө үү.) Усанд буцалгаж ариутгахдаа саванд хангалттай ус байгаа эсэхийг шалгах хэрэгтэй.
- Угсархаасаа өмнө бүх эд ангиудыг сайтар хатаана.
- Эрүүл ахуйн шаардлага хангасан (хуурай, цэвэрхэн), харанхуй газар хадгална.

6 // ХЭРЭГЛЭЭ

6.1 Хөхний сүүг саах

- Саалтуурыг хэрэглэхээсээ өмнө бие дэх аливаа зүүлт [пирсинг]-ийг авч цээжин биеэ угаана. Тос түрхэж болохгүй.
- Тохиргоог сонгоно (4-р хэсэг „Задлах, угсрах“).).
- Сүүний савыг (10) саалтууртай сайн бэхлэж, тагийг (1) авна
- Саалтуурыг хөхөн дээр байрлуулна [хаалтны төвийг хөхний толгойд тааруулснаар хөхний толгой гэмтэхээс сэргийлдэг].
- Саалтуурыг хий орохгүйгээр хөхтэй наалдуулан шахана.
- Бариулыг (4) гүйцэд эсвэл дутуу шахаж саах сүүний хэмжээг тохируулна.

АНХААРУУЛГА!

- Сүүг саахдаа саван дахь сүүний хэмжээг саалтуурын хавхлага давуулж болохгүй.
- Сүүг хөлдөөх бол энэ үед сүүний эзлэхүүн нэмэгдэж сав задрах аюултэй тул саванд 150 мл-ээс их сүү хийж болохгүй. Нэмэлт мэдээллээлийг «Хадгалах» 7-р хэсгээс авна уу.

- Савтай сүү асгарахаас сэргийлжүүг саасны дараа саалтуурыг тэгш гадаргуу дээр тавина.
- Савыг саалтуураас салгаж таглана.
- Саалтуурыг ашигласан даруйдаа төхөөрөмжийг задалж бүх эд ангийг цэвэрлэнэ («Цэвэрлэгээ, ариутгал» - 7-р хэсэг).

6.2 Хөхний сүүгээр угжих

- Саасан сүүтэй савааа шахуургаас эргэдэж салгана.
- Хөхөлтийг (13) угжны цагираганд (12) углаж хийнэ.
- Цагирагтай хөхөлтийг угжтай холбоно.

MN

7 // ХАДГАЛАЛТ

Саасан сүүг угжтай нь хөргөж, хөлдөөж болон халааж болно. Сүүний савыг угж болгон ашиглаж болно (хөхөлт, угжны цагираг, таг нэмэгдэнэ).

Хөхний сүү	Хадгалах нөхцөл	Хадгалах хугацаа
Шинэхэн саасан сүү	Тасалгааны температур	6-8 цаг
	Хөргөгч (Хөргөгчний хаалганд биш)	4 °C-ны хэмд 72 цаг
	Хөлдөөгч	-18 °C-ны хэмд 6 сар
Хөрсөн сүү (Онгойлгоогүй)	Хөргөгч (Хөргөгчний хаалганд биш)	4 °C-ны хэмд 24 цаг
Хөрсөн сүү (Нээсэн)	Хөргөгч (Хөргөгчний хаалганд биш)	4 °C-ны хэмд 12 цаг

Хөлдүү сүүг гэсгээх:

сүүг тасалгааны температурт гэсгээх бөгөөд гэссэн даруйд хүүхдээ хооллоно. Хэрэв яаралтай гэсгээх шаардлагатай бол халуун устай саванд хийж болно.
АНХААРУУЛГА: Хөхний сүүг богино долгионы зууханд халааснаар доторх ашигтай амин дэмүүд алдагдана.

Чухал мэдээлэл:
- Гэсгээсэн, халаасан болон үлдэгдэл сүүг дахин хөлдөөж хэрэглэж болохгүй.
- Угжхаасаа өмнө сүүтэй савыг сэгсрэх хэрэгтэй.
- Хэрэв та өдөртөө хэд хэдэн удаа хөхний сүүг саах бол шинэ сүүг өмнө нь саасан сүүтэй нийлүүлж болно. Үүний тулд шинээр саасан хөхний сүүгээ хөргөсний дараа өмнөх сүүн дээрээ нэмнэ.
- Сүүг халаахдаа угжны тагийг авна (эс тэгвээс дэлбэрэх аюултай).
- Сүүг удаан хугацаагаар хадгалах бол эх баригч эмч, эм зүйчээс зөвлөгөө аваарай.

Саасан сүүг халаахдаа nip® брэндийн хүүхдийн угж халаагчийг хэрэглээрэй. Халаахдаа хөхөлтийг угжнаас салгана. Хүүхдийг угжхаасаа өмнө сүүний температурыг үргэлж шалгаж байх хэрэгтэй.

8 // ТААРЧ ТОХИРОХ

Хөхний гар саалтуур нь All-in-One системийн нэг хэсэг бөгөөд саасан сүүг сав руу юүлэн хадгалах боломжтой. Хүүхдээ хөхний сүүгээр угжихдаа болон халаасан сүүг өгөхдөө хөхөлт болон угжийг хооронд нь угсарч хэрэглэнэ.

Нэмэлтээр, саалтуурт цагаан өнгийн тохируулагч цагираг (9) дагалдана. Танд nip® first moments өргөн амсартай угж байхгүй бол энэхүү адаптерийг хийж өргөн амсартай угжруу сүү хийх боломжтой.

9 // ЗӨВЛӨМЖ

Хэрэв та анх удаа хөхний саалтуурыг хэрэглэж байгаа бол хэрэглэж дадтал хэсэг хугацаа шаардах тул санаа зовох хэрэггүй. Гэсэн хэдий ч дараахь зүйлийг анхаарч үзэх нь зүйтэй:

Эрүүл ахуй
Хөхний сүүтэй харьцахдаа эрүүл ахуйдаа онцгой анхаарал тавих шаардлагатай: саалтуурыг ашиглахаасаа өмнө хөхөө усаар угаана. „Цэвэрлэх, халдваргүйжүүлэх“ 4-р хэсэгт заасны дагуу саалтуурыг цэвэрлэж, ариутган, гараа угаана.

Бэлтгэл
Сүүгээ саахдаа яараад хэрэггүй, цаг гаргаж тайван газар суугаад, хажуудаа уух шингэн зүйл, унших ном сонин, ТВ удирдлага зэргийг гар дороо бэлдэж тавиараа. Өөртөө тухтай суусны дараа хөхөө массажлах дулаацаалах замаар саахад бэлдэнэ.

Сүүг саах үйл явц
Сүүг саахад эхлээд гарсан сүү нь хэдэн минутын дараа саасан сүүнээс найрлагаараа ялгаатай байна. 2 хөхөө гүйцэд сааснаар хөх чинэрэх, үрэвсэх зэргээс урьдчилан сэргийлнэ.
Хүүхдээ хөхүүлэх үед хөх рефлексээр эвэлдэг, харин саах үед хөх тийм ч амархан эвлэхгүй. Иймээс сүү саах үедээ хүүхдээ тэврэх, хүүхдээ бодох, зургийг нь харах нь сүү саахад дөхөм болох нь дамжиггүй. Та хүүхдээ тэвэрч байвал эхлээд хүүхдээ амлуулан дараа сүүгээ саах хэрэгтэйг анхаарна уу.

Хөх саах хугацаа нь 20-30 минут байна, ингэхдээ окситоциныг хамгийн их хэмжээгээр ялгаруулахын тулд 2 хөхөө ээлжлэн саах хэрэгтэй.
Эхлээд 7 минут, дараа нь 5 минут, эцэст нь 3 минутаар тус тус хоёр хөхөө ээлжлэн саана.

Хэрэв хөхөө саахад аливаа тааламжгүй байдал/мэдрэмж илэрвэл үл тоомсорлох хэрэггүй, хөхөөх хооллолтын зөвлөх, эх баригч, эмч, эм зүйчид хандаарай.

10 // АСУУДЛЫГ ШИЙДЭХ

Насосны соролт огт байхгүй эсвэл соролт нь хэтэрхий сул байх
- Юуны өмнө насосыг зөв суурилуулсан эсэхийг шалгана уу. Ялангуяа шахуурга (5) цилиндрт (6) гүйцэд орсон, цилиндр саалтуурын их биед бүрэн бэхлэгдсэн эсэхийг шалгана
- Хавхлага (8) саалтуурын доод хэсэгт гүйцэд бэхлэгдсэн эсэхийг шалгана уу
- Сүүг саах үед саалтуурын хөхөнд наалдах хэсэг бүрэн битүүмжлэгдсэн ба захаар нь агаар орохгүй байхыг анхааралаарай.

Сүү саагдахгүй байх
- Сүүний саалтуур зөв угсрагдсан эсэхийг шалгаарай
- Тайван, нам гүм газар очиж хэдэн минут амарсны дараа дахин оролдох
- Хэрэв та сүүгээ илэрхийлэх чадваргүй бол хөхүүл эхийн зөвлөх, эх баригч, эмч эсвэл эм зүйчтэйгээ холбоо бариарай.

11 // УСТГАХ

Уг хөхний саалтуур нь полипропилен (PP) ба силиконоор хийгдсэн. Устгах шаардлага гарвал орон нутгийн хууль тогтоомжийн дагуу устгаарай.

Хэрэв танд илүү их мэдээлэл хэрэгтэй бол **firstmoments.nip.family** / онлайн хаягаар зочлоорой.

RU

Важные инструкции по использованию ручного молокоотсоса nip® „Первые моменты“

СОСТАВ

1 // Общие сведения **32**

2 // Важная информация: перед первым использованием **32**

3 // Описание устройства и инструкции по технике безопасности **32 – 33**
3.1 Предполагаемое использование
3.2 Описание
3.3 Потенциальный дискомфорт или другие симптомы
3.4 Гигиена
3.5 Информация о бутылочке, соске и контейнере для грудного молока

4 // Разборка и сборка **33**
4.1 Описание отдельных частей
4.2 Разборка
4.3 Сборка

5 // Очистка и дезинфекция **34**
5.1 Перед первым использованием
5.2 После каждого использования и один раз в день

6 // Использование **34**
6.1 Сцеживание грудного молока
6.2 Кормление сцеженным грудным молоком

7 // Хранение **35**

8 // Совместимость **35**

9 // Советы по сцеживанию **36**

10 // Устранение неисправностей **36**

11 // Утилизация **36**

1 // ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

В первые месяцы после рождения ребенка, грудное молоко-это лучшее питание, которое может получить ваш ребенок. Состав идеально соответствует потребностям вашего малыша и укрепляет его иммунитет. У каждой женщины при сцеживании молока возникают разные ощущения. По этой причине молокоотсос nip® „Первые моменты“ имеет два различных уровня эффективности, которые регулируют производительность насоса и, таким образом, делают сцеживание максимально комфортным. Кроме того, молокоотсос является частью системы nip® „Первые мрменты“ Все в Одном, которая позволяет сцеживать молоко непосредственно сразу в бутылочку и/или контейнер для грудного молока. Для получения дополнительной информации посмотрите в 8 пункте „совместимость“. **Мы просим Вас внимательно прочитать инструкции по применению и хранить их в безопасном месте для последующего использования.**

2 // ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ: ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием разберите молокоотсос nip® Первые Моменты на все отдельные части.
Перед первым использованием промойте и продезинфицируйте молокоотсос и его части.

3 // ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА И ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

3.1 Назначение
Молокоотсос nip® Первые Моменты предназначен для сцеживания грудного молока.
Используйте только оригинальные аксессуары nip® Первые Моменты, так как это единственный способ обеспечить правильное и безотказное функционирование насоса.
Храните все компоненты в недоступном для детей месте. Отдельные части не являются игрушкой, опасны для ребенка.

3.2 Описание
Молокоотсос nip® Первые Моменты - это молокоотсос с ручным управлением, обладающий следующими преимуществами:

- Работа без электричества
- Легкая чистка, так как насос можно разбирать на части
- Мягкая силиконовая подушка для приятного ощущения во время сцеживания
- Сбор сцеженного грудного молока

3.3 Дискомфорт или другие симптомы
В случае заболевания молочной железы (воспаление, открытые раны) или неожиданных реакций, используйте молокоотсос nip® Первые Моменты только после консультации с вашим консультантом по грудному вскармливанию, акушеркой или врачом.
Если грудное молоко используется для недоношенного ребенка, очень важно соблюдать инструкции вашего врача.

3.4 Гигиена
Для обеспечения здорового развития вашего, ребенка, обращение с грудным молоком требует высокого уровня гигиены. Пожалуйста, соблюдайте указанный 5 пункт „очистка и дезинфекция“. Полная производительность всасывания может быть достигнута только с помощью тщательно очищенного молокоотсоса. Перед использованием снимите все украшения на теле, которые носят на груди (например, пирсинг), а также очистите грудь от маслянных и жирных мазей, помойте водой. Молокоотсос предназначен для использования только женщинами.

3.5 Информация о бутылочке, соске и контейнере для грудного молока

Бутылочка соответствует стандарту EN 14350 и клинически протестирована.
Если у вас есть какие-либо жалобы, пожалуйста, отправьте нам ручной молокоотсос с упаковкой.

Для безопасности и здоровья вашего ребенка: ВНИМАНИЕ!
- Всегда используйте этот продукт в присутствии взрослых.
- Не используйте соску вместо пустышки.
- Непрерывное и длительное всасывание жидкости может привести к кариесу.
- Перед кормлением всегда проверяйте температуру пищи. Перед использованием в подогревателе детского питания, снимите кольцо винта и соску с бутылочки.
- Будьте особенно осторожны при нагреве в микроволновой печи. Всегда перемешивайте нагретую пищу,

чтобы обеспечить равномерную температуру и перед кормлением проверяйте температуру пищи.
- Не нагревайте закрытые бутылочки, наполненные жидкостью или смесью, в микроволновой печи, есть опасность взрыва.
  Грудное вскармливание самое лучшее для вашего ребенка.
- Перед каждым использованием проверяйте соску и бутылочку. Потяните соску во все стороны.
- Не используйте, если есть какие-либо признаки повреждение или слабые места. (например, трещины или царапины), то необходимо заменить бутылочку.
- Регулярно проверяйте, чтобы отверстие соски и противоколиковое отверстие не были заблокированы.
- По гигиеническим соображениям и соображениям безопасности не используйте соску дольше 4-8 недель, в зависимости от того, как часто она используется.
- Не оставляйте соску под прямыми солнечными лучами или в тепле, а также не оставляйте в дезинфицирующем (стерилизующем растворе) дольше, чем рекомендуется, так как это может ослабить материал соски.
- Храните все компоненты в недоступном для детей месте. Отдельные части не являются игрушкой, опасны для ребенка.
- Не используйте бутылку для хранения слишком горячей пищи. Если бутылочка используется для газированных напитков защита от протекания не может быть гарантирована.

4 // РАЗБОРКА И СБОРКА МОЛООТСОСА

4.1 Описание отдельных деталей (чертеж с нумерацией на стр. 3)

1 гигиенический колпачок
2 подушка для груди
3 крышка цилиндра
4 ручка
5 поршень
6 цилиндр
7 корпус насоса
8 вентиляционное отверстие
9 адаптер
10 контейнер
11 крышка
12 винтовое кольцо
13 соска
14 крышка

4.2 демонтаж

Снимите гигиенический колпачок (1), нагрудную подушку (2), колпачок цилиндра (3) и вентиляционное отверстие (8), насос с корпуса (7). Затем освободите рукоятку (4) от фиксатора и поршень (5), слегка подтолкнув его вверх. Наконец, цилиндр (6) может быть снят с корпуса насоса (7) вместе с поршнем (5). Отпустите поршень (5) из цилиндра (6), сильно потянув его. Теперь молокоотсос разобран на все отдельные части и может быть очищен и продезинфицирован.

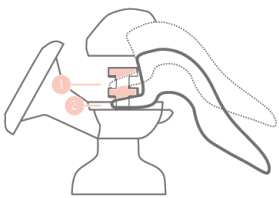
4.3 сборка

Снизу вытяните поршень (5) полностью через цилиндр (6). Не бойтесь, это может потребовать немного больше силы. Поршень (5) правильно расположен, когда широкая сторона опирается на дно цилиндра (6). Вставьте цилиндр включая поршень (5+6) вверху в корпус насоса (7) и закрепите силиконовый край цилиндра (6) на корпусе насоса (7).

Каждая женщина испытывает разные ощущения при сцеживании молока.
По этой причине молокоотсос nip® Первые Моменты имеет два различных уровня эффективности, которые регулируют производительность насоса и делают сцеживание максимально комфортным.

1 **Уровень 1 (верхнее положение):** для более слабой производительности насоса

2 **Уровень стимуляции 2 (нижнее положение):** для более сильной эффективности насоса



Зацепите рукоятку (4) за поршень (5) и прижмите верхнюю часть рукоятки (4)
к корпусу насоса (7). Вы услышите легкий щелчок, когда он включится. Прикрепите крышку цилиндра (3) к корпусу насоса (7). Прикрепите вентиляционное отверстие (8)к отверстию на нижнем конце молокоотсоса. При необходимости подушка для груди (2) может быть прикреплена спереди корпуса
насоса. Сцеживание также возможно без подушки для груди (2), в зависимости от того, что для вас лучше. Когда не используете молокоотсос наденьте гигиенический колпачок (1).

5 // ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

5.1 Перед первым использованием

- Перед первым использованием разберите молокоотсос, бутылочку и принадлежности на все отдельные части (пункт 4 „Разборка и сборка“) и простерилизуйте все в кипящей воде в течение 5 минут; затем вытащите все детали и дайте им остыть. При стерилизации в кипящей воде, чтобы части молокоотсоса не повредились убедитесь, что в кастрюле есть достаточное количество воды.

5.2 После каждого использования и один раз в день

- После каждого использования разберите молокоотсос, бутылочки и принадлежности на все отдельные части (пункт 4 “Разборка и сборка”) и помойте их с помощью моющего средства.
- Для чистки не используйте грубые, жесткие щетки или губки. Не используйте никаких вспомогательных средств, таких как щетки для очистки вентиляционного отверстия (8), так как они могут повредить вентиляционное отверстие.
- Рекомендуется чистить молокоотсос сразу после сцеживания, чтобы грудное молоко не высохло и предотвратить рост бактерий.
- В качестве альтернативы все детали, за исключением деталей из силикона (подушка для груди (2), цилиндр (6), вентиляционное отверстие (8) и соска (13)), Можно мыть в посудомоечной машине. Мелкие детали, такие как поршень (5), следует чистить только в корзине для столовых приборов посудомоечной машины или вручную.
- При очистке в посудомоечной машине остатки пищи могут привести к обесцвечиванию материалов и изнашиванию материала.
- Чтобы предотвратить повреждение продукта при использовании подходящих дезинфицирующих устройств или средств, соблюдайте инструкции производителя.
- После очистки все детали должны быть продезинфицированы. Вы можете стерилизовать отдельные части в кипящей воде в течение 5 минут или продезинфицировать их с помощью стерилизатора или микроволнового стерилизатора (соблюдайте инструкции от производителя). При стерилизации в кипящей воде, чтобы изделия не повредились убедитесь, что в кастрюле есть достаточное количество воды.
- После стерилизации дайте всем отдельным частям хорошо высохнуть перед их повторной сборкой.
- Храните все отдельные детали в чистом, сухом и в защищенном от света месте.

6 // ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

6.1 Сцеживание грудного молока

- Перед использованием снимите все украшения для тела, которые носят на груди (например, пирсинг), а также очистите грудь от масляных и жирных мазей и промойте водой.
- Прежде всего, установите уровень эффективности (пункт 4 “Разборка и сборка” / уровни эффективности).
- Прикрутите контейнер (10) к насосу, хорошо прикрутив, и снимите гигиенический колпачок (1) с насоса.
- Приложите к груди. Убедитесь, что сосок находится в центре молокоотсоса. Это предотвращает воспаление соска.
- Слегка прижмите щит к груди, чтобы сбоку не проникал воздух и создавался вакуум.
- Теперь с помощью ручки начните качать (4). В дополнение к уровням эффективности, вы можете также влиять на производительность насоса, нажимая рукой полностью или только частично.

ОСТОРОЖНО!

- Сцеживайте молоко в контейнер до того уровня, чтобы вентиляционное отверстие не соприкасалось с собранным молоком.
- Если вы планируете заморозить грудное молоко, не наполняйте емкость более чем на 150 мл, так как молоко будет расширяться во время заморозки (есть риск что лопнет!). Дополнительную информацию о хранении грудного молока см. в пункте 7 “хранение”.

- После сцеживания поместите насос на устойчивую поверхность, чтобы он не упал. Если насос упадет, грудное молоко может пролиться.
- Отвинтите контейнер от насоса и плотно закройте его с помощью прилагаемой крышки.
- Сразу после сцеживания очистите все детали, как описано в пункте 5 „очистка и дезинфекция“.

6.2 Кормление сцеженным грудным молоком

- Отвинтите емкость со сцеженным грудным молоком от насоса.
- Установите соску (13) на винтовое кольцо (12) до тех пор, пока она не будет плотно прилегать.
- Завинтите винтовое кольцо включая соску на бутылочке.

RU

7 // ХРАНЕНИЕ

Грудное молоко можно охлаждать, замораживать, размораживать и нагревать в контейнере для грудного молока. Чтобы это сделать необходимо соблюдать следующую информацию при обращении с грудным молоком. Чтобы использовать контейнер в качестве бутылочки, вам потребуется соска nip® Первые Моменты, завинчивающееся кольцо и колпачок. **Пожалуйста, соблюдайте следующую информацию как использовать грудное молоко:**

Грудное молоко	Место хранения	Период хранения
Свежеприготовленное грудное молоко	Комнатная температура	6-8 часов
	Холодильник (только не в дверь холодильника)	72 часа при температуре 4 °C
	Морозильная камера	6 месяцев при температуре -18 °C
Размороженное грудное молоко (неоткрытый)	Холодильник (только не в дверь холодильника)	24 часа при температуре 4 °C
Размороженное грудное молоко (открытый)	Холодильник (только не в дверь холодильника)	12 часов при температуре 4 °C

Размораживание грудного молока:
Вы можете оставить грудное молоко тщательно размораживаться в холодильной камере или при комнатной температуре. Если вы позволите грудному молоку оттаять при комнатной температуре, то кормить необходимо сразу. Если вам нужно быстро разморозить молоко, вы можете сделать это на теплой водяной бане (макс. 37 °C). В этом случае, пожалуйста, кормите сразу после разогрева.
Внимание: грудное молоко нельзя размораживать в микроволновой печи, так как теряются ценные компоненты.

Важная информация:
- Не замораживайте размороженное, подогретое или неиспользованное грудное молоко. Выливайте его.
- Слегка встряхните контейнер перед кормлением, чтобы смешать тепло, а также грудное молоко и молочный жир.
- Если вы сцеживаете грудное молоко несколько раз в течение 24 часов, свежее сцеженное грудное молоко можно налить в уже охлажденное грудное молоко. Пожалуйста, дайте свежему грудному молоку сначала остыть после того, как оно достигнет той же температуры, что и охлажденное грудное молоко (холод на холоде).
- При транспортировке грудного молока, пожалуйста, убедитесь, что цепочка охлаждения приклеена.
- Нагревайте контейнер с грудным молоком только в открытом состоянии (опасность взрыва)!
- Вы можете обратиться к своему консультанту по грудному вскармливанию, акушерке, врачу или фармацевту за точными инструкциями по длительному хранению грудного молока.

Используйте Подогреватель детского питания nip®, чтобы нагреть грудное молоко до нужной температуры питья 37 °C. Перед использованием в подогревателе детского питания, пожалуйста, снимите кольцо винта и соску с бутылочки. Всегда проверяйте температуру пищи перед кормлением.

8 // СОВМЕСТИМОСТЬ

Ручной молокоотсос nip® является частью серии nip® Первые моменты Система „Все в Одном“. Система All-in-One позволяет напрямую сцеживать грудное молоко в контейнер без адаптера и безопасно хранить его. Чтобы накормить ребенка грудным молоком, нужно только снять крышку, нагреть грудное молоко (пункт 7 „Хранение“) и прикрутить соску к винтовому кольцу.

Кроме того, каждый ручной молокоотсос включает в себя белый адаптер (9). Этот адаптер позволяет сцеживать молоко непосредственно в бутылочку с широким горлышком nip®, если у вас нет бутылочек со сверхшироким горлышком nip® Первые Моменты.

9 // СОВЕТЫ ПО СЦЕЖИВАНИЮ

Если сцеживание грудного молока является новым для вас, вам потребуется время и практика, пока вы не научитесь пользоваться молокоотсосом. Не расстраивайтесь, если не получится с первого раза. Однако по-прежнему важно отметить следующие моменты:

Гигиена
Обращение с грудным молоком требует особого внимания к гигиене. По этой причине перед сцеживанием вы должны помыть грудь чистой водой. Очистите и / или продезинфицируйте молокоотсос, как указано в пункте 4 “Очистка и дезинфекция”, и вымойте руки.

Приготовление
Не торопитесь со сцеживанием молока. Сядьте в тихом месте, где вас никто не потревожит, и приготовьте себе что-нибудь выпить, почитать или сядьте перед телевизором. Убедитесь, что вы сидите удобно. Вы можете подготовить грудь к предстоящему сцеживанию, перед ним необходимо грудь массировать или согреть.

Сцеживание
В начале сцеживания грудное молоко имеет другой состав, чем после нескольких
минут сцеживания. Сцеживание обеих грудей полностью гарантирует, что идеальное количество сцеженного молока будет восстановлено и воспаление или нагноение груди будет предотвращено.
Во время кормления грудью, при тесном контакте с ребенком, автоматически срабатывается рефлекс расслабления. Во время сцеживания этот рефлекс не всегда легко вырабатывается. Поэтому, может быть полезно, если ваш ребенок будет находится рядом с вами или если вы будете смотреть на его фотографию. Иногда также может быть полезна идея и мысль того, что вы вскоре снова будете держать ребенка на руках. Если вы сцеживаетесь и кормите одновременно, не забудьте сначала приложить ребенка к груди, а затем сцеживаться.

Сцеживание должно составлять от 20 до 30 минут.
Чтобы поддержать выброс окситоцина в максимальной степени, вы должны попеременно сцеживать свою грудь: Сначала сцеживайте обе груди в течение 7 минут одну за другой, затем в течение 5 минут и, наконец, в течение 3 минут.

Не оставляйте без внимания дискомфорт или другие симптомы.
Если вы испытываете дискомфорт или другие симптомы во время сцеживания, не игнорируйте их, обратитесь к своему консультанту по грудному вскармливанию, акушерке, врачу или фармацевту.

10 // УСТРОНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Если всасывание насоса слишком слабое или его нет вообще, то:
- Прежде всего, проверьте правильность сборки насоса. В частности, убедитесь, что поршень (5) полностью вытягивается через цилиндр (6) и цилиндр прочно прикрепляется к корпусу насоса.
- Проверьте, надежно ли вентиляционное отверстие (8) прикреплено к нижней части корпуса насоса.
- Убедитесь, что во время сцеживания грудь плотно закрыта, так чтобы не попадал воздух

Если молоко не сцеживается:
- Убедитесь что молокоотсос собран правильно
- Найдите тихое место, расслабьтесь и повторите попытку через несколько минут.
- Если у вас не получается сцеживать молоко, обратитесь к консультанту по грудному вскармливанию, своей акушерке, врачу или фармацевту для консультации.

11 // УТИЛИЗАЦИЯ

Молокотсос nip® Первые моменты - изготовлен из полипропилена (PP) и силикона.
Утилизируйте его в соответствии с местными правилами.

Для полной информации, можете пройти по ссылке: **firstmoments.nip.family**

UA

Інструкція по застосуванню для ручного молоковідсмоктувача nip®

ЗМІСТ

1 //	Загальне	**38**
2 //	Важлива інформація:	**38**
3 //	Опис пристрою та інструкції з техніки безпеки 3.1 Призначення 3.2 Опис 3.3 Дискомфорт або інші симптоми 3.4 Гігієна 3.5 Інформація про пляшечку, соску та контейнер для зберігання грудного молока	**38 – 39**
4 //	Розбирання та складання 4.1 Опис окремих частин 4.2 Розбирання 4.3 Складання	**39**
5 //	Очищення та дезінфекція 5.1 Перед першим використанням 5.2 Після кожного використання та один раз на день	**40**
6 //	Використання 6.1 Зціджування грудного молока 6.2 Годування зцідженим грудним молоком	**40**
7 //	Зберігання	**41**
8 //	Сумісність	**41**
9 //	Поради щодо сціджування	**42**
10 //	Виправлення неполадок	**42**
11 //	Утилізація	**42**

1 // ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

У перші місяці після народження грудне молоко - найкраща їжа, яку може отримати ваша дитина. Молоко ідеально підходить до потреб вашого малюка і зміцнює імунітет. У кожної жінки різні почуття при зціджуванні молока. З цієї причини молоковідсмоктувач nip® має два різних рівня ефективності, які регулюють продуктивність насоса і таким чином забезпечують максимально комфортне зціджування.

Крім того, молоковідсмоктувач є частиною системи All-in-One яка дозволяє зціджувати молоко безпосередньо в пляшечку, або контейнер для грудного молока. Для отримання додаткової інформації, будь ласка, зверніться до пункту 8 «Сумісність». **Ми просимо вас уважно прочитати інструкцію з експлуатації і зберігати її в надійному місці для подальшого використання.**

2 // ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

Перед першим використанням розберіть та промийте усі частини молоковідсмоктувача.

3 // ОПИС ПРИСТРОЮ ТА ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ

3.1 Призначення
Насамперед молоковідсмоктувач служить для зціджування грудного молока.
Використовуйте тільки оригінальні аксесуари nip®, оскільки це єдиний спосіб забезпечити правильну і безпомилкову роботу насоса.
Зберігайте всі невикористовувані компоненти в недоступному для дітей місці. Це не іграшка - окремі деталі дитина можне проковтнути!

3.2 Опис
Молоковідсмоктувач nip® - це молоковідсмоктувач з ручним керуванням, що має такі переваги:

- Працює без електроенергії
- Легка очистка, так як насос можна розібрати на всі окремі частини.
- М'яка силіконова подушка для приємного відчуття під час зціджування
- Збір зціженого грудного молока

3.3 Дискомфорт або інші симптоми
У разі захворювання молочної залози (запалення, відкриті рани), або несподіваних реакцій, використовуйте молоковідсмоктувач тільки в перші хвилини після консультації з вашим лікарем по грудному вигодовуванню. Якщо грудне молоко використовується для недоношеної дитини, дуже важливо дотримуватися настанов вашого лікаря.

3.4 Гігієна
Зціджування грудного молока вимагає високого рівня гігієни, щоб забезпечити здоровий розвиток вашої дитини. Будь ласка, дотримуйтесь пункту 5 «Чищення та дезінфекція». Повна продуктивність всмоктування може бути досягнута тільки з ретельно очищеним молоковідсмоктувачем. Видаліть будь-які прикраси для тіла, які носили на грудях (наприклад, пірсинг), а також очистіть груди чистою водою перед зціджуванням. Молоковідсмоктувач призначений тільки для жінок.

3.5 Інформація про пляшечку, соску та контейнер для зберігання грудного молока

Пляшка відповідає стандарту EN 14350 і перевірена незалежними лабораторіями.
Якщо у вас є які-небудь скарги, надішліть нам ручний молоковідсмоктувач разом з упаковкою.

Для безпеки і здоров'я вашої дитини: УВАГА!
- Завжди використовуйте цей продукт під наглядом дорослих.
- Ніколи не використовуйте соски для годування в якості пустушки.
- Безперервне і тривале всмоктування рідини може привести до руйнування зубів.
- Завжди перевіряйте температуру їжі перед годуванням. Перед використанням в підігрівачі дитячого харчування, будь ласка, приберіть гвинтове кільце та соску з пляшечки.
- Будьте особливо обережні при мікрохвильовому нагріванні. Завжди розмішуйте нагріту їжу, щоб забезпечити рівномірний розподіл тепла і перевіряйте температуру їжі перед годуванням.
- Не нагрівайте закриті пляшки, наповнені рідиною, або сумішшю в мікрохвильовій печі - небезпека вибуху!
- Грудне вигодовування найкраще підходить для вашої дитини.

- Перевіряйте соску і пляшечку для годування перед кожним використанням. Потягніть соску у всіх напрямках.
- Замініть виріб при перших ознаках пошкодження. Будь ласка, замініть пляшечку пошкоджену зсередини (наприклад, через тріщини або подряпини)!
- Регулярно перевіряйте, щоб отвір соски та антиколіковий отвір були відкритими. • Не використовуйте соску довше, ніж 4 - 8 тижнів, в залежності від того, як часто вона використовується, з метою гігієни і безпеки.
- Не залишайте соску для годування під прямими сонячними променями, або при високій температурі. Також не залишайте в дезинфікуючому засобі (стерилізуючому розчині) довше, ніж рекомендується, так як це може пошкодити соску.
- Не залишайте невикористовувані компоненти в доступному для дітей місці. Це не іграшка - окремі деталі дитина можне проковтнути.
- Не використовуйте пляшку для зберігання занадто гарячої їжі. Захист від витоку не може бути забезпечено, якщо пляшка використовується для ігристих або сильно-газованих напоїв.

4 // РОЗБИРАННЯ ТА СКЛАДАННЯ

4.1 Опис окремих деталей (креслення з нумерацією на стор. 3)

1 Гігієнічна кришка
2 Подушка для грудей
3 Кришка циліндра
4 Ручка
5 Поршень
6 Циліндр
7 Корпус насоса
8 Повітряний клапан
9 Адаптер
10 Контейнер
11 Кришка
12 Гвинтове кільце
13 Соска
14 Пляшечка

4.2 Розбирання

Зніміть гігієнічний кришку (1), подушку для грудей (2), кришку циліндра (3) і вентиляційний клапан (8) з корпусу насоса (7). Після цього звільніть рукоятку (4) від фіксатора і поршня (5), злегка підштовхнувши її вгору. Нарешті, циліндр (6) можна дістати з корпусу насоса (7) разом з поршнем (5). Зніміть поршень (5) з циліндра (6), сильно потягнувши його. Тепер молоковідсмоктувач розібраний на всі окремі частини і може бути очищений і продезінфікований.

4.3 Складання

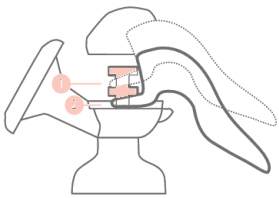
Знизу повністю проштовхніть поршень (5) через циліндр (6). Не бійтеся, можливо потрібно буде прикласти більше зусиль. Поршень (5) розташований правильно, коли широка сторона лежить на дні циліндра (6). Вставте циліндр в тому числі поршень (5 + 6) зверху в корпусі насоса (7) і закріпіть силіконовий край циліндра (6) на корпусі насоса (7).

Рівні ефективності

У кожної жінки різні відчуття при зціджуванні молока. З цієї причини молоковідсмоктувач nip® має два різних рівня ефективності, які регулюють продуктивність насоса і, таким чином, забезпечують максимально комфортне зціджування.

1 **Рівень 1 (верхнє положення):** для більш слабкої роботи насоса з ефектом стимуляції.

2 **Рівень 2 (нижнє положення):** для більш потужної роботи насоса з метою підвищення продуктивності



Зафіксуйте ручку (4) в поршень (5) і притисніть верхню частину ручки (4) до корпусу насоса (7). Ви почуєте легеньке клацання, коли він зєднається. Прикріпіть кришку циліндра (3) до корпусу насоса (7). Прикріпіть вентиляційний клапан (8) до отвору в нижній частині молоковідсмоктувача.
При необхідності подушку для грудей (2) можна прикріпити до передньої частини корпусу насоса. Сціджувати також можливо без подушки для грудей (2), в залежності від того, як краще для вас. Одягніть гігієнічний ковпачок (1) на молокоотсос, коли він не використовується.

5 // ЧИЩЕННЯ ТА ДЕЗІНФЕКЦІЯ

5.1 Перед першим використанням

- Перед першим використанням розберіть молоковідсмоктувач на всі окремі деталі (пункт 4 «Розбирання і складання ») і стерилізуйте все в киплячій воді протягом 5 хвилин; Після цього вийміть деталі і дайте їм охолонути. При стерилізації в киплячій воді завжди стежте за тим, щоб в ємності була достатня кількість води, щоб не пошкодити вироби.

5.2 Після кожного використання і один раз в день

- Після кожного використання розберіть молоковідсмоктувач, пляшечку і всі окремі деталі (пункт 4 «Розбирання і складання») і очистіть його за допомогою миючого засобу.
- Не використовуйте хімічно сильні миючі засоби, або жорсткі щітки, металеві губки для чищення. Не використовуйте допоміжні засоби, такі як щітки, для очищення вентиляційного клапану (8), так як вони можуть його пошкодити.
- Рекомендується чистити деталі безпосередньо після зціджування, щоб грудне молоко не висихало і запобігати розмноженню бактерій.
- В якості альтернативи, всі деталі, крім частин, виготовлених з силікону (подушка для грудей (2), циліндр (6), вентиляційний отвір (8) і соска (13)), можна мити в посудомийній машині. Дрібні деталі, такі як поршень (5), слід чистити тільки в кошику для столових приборів посудомийної машини або вручну.
- При очищенні в посудомийній машині залишки їжі можуть призвести до знебарвлення матеріалів, і можливе стирання матеріалу.
- При використанні відповідних дезінфікуючих пристроїв або, засобів дотримуйтесь інструкції виробника, щоб не пошкодити продукт.
- Після очищення всі деталі повинні бути продезінфіковані. Ви можете стерилізувати окремі деталі в киплячій воді протягом 5 хвилин, або дезінфікувати їх за допомогою стерилізатора (дотримуйтесь інструкції виробника)! При стерилізації в киплячій воді завжди стежте за тим, щоб в ємності була достатня кількість води.
- Після дезінфекції, дайте деталям добре висохнути, перш ніж збирати їх.
- Окремі деталі зберігайте (чистими і сухими) в місці захищеному від світла.

6 // ВИКОРИСТАННЯ

6.1 **Зціджування грудного молока**

- Приберіть будь-які прикраси для тіла, що носяться на грудях (наприклад, пірсинг), а також перед зціджуванням промийте груди чистою водою.
- Перш за все, встановіть рівень ефективності (пункт 4 „Розбирання та складання“ / рівень ефективності).
- Підєднайте ємність (10) до насоса, забезпечивши хороше посадочне місце, і зніміть гігієнічний ковпачок (1) з насоса.
- Одягніть грудний щит на груди. Переконайтеся, що сосок знаходиться в центрі щитка. Це запобігає запаленню соска.
- Злегка притисніть щиток до грудей, щоб з боку не потрапляло повітря і не утворювався вакуум.
- Тепер почніть прокачування за допомогою ручки (4). На додаток до рівнів ефективності ви також можете впливати на продуктивність насоса, натискаючи на ручку повністю або тільки частково.

  УВАГА!
  - Нагнітайте в ємність стільки молока, щоб вентиляційний отвір (8) не контактував із зібраним молоком у ємності.
  - Якщо ви плануєте заморожувати грудне молоко, не наповнюйте ємність більше 150 мл, оскільки молоко під час заморожування розшириться. Більш детальну інформацію про зберігання грудного молока див. у пункті 7 „Зберігання“.

- Після зціджування поставте насос на стійку поверхню, щоб він не перехилився. Якщо насос впаде, грудне молоко може витекти.
- Викрутіть контейнер з насоса і щільно закрийте його, використовуючи кришку, що додається.
- Одразу після зціджування очистіть усі деталі, як описано у пункті 5 «Очищення та дезінфекція».

6.2 Годування зцідженим грудним молоком

- Викрутіть ємність із зцідженим грудним молоком з насоса.
- Встановіть соску (13) на гвинтове кільце (12), поки віно ще щільно не прилягає.
- Прикрутіть гвинтове кільце в т.ч. соску на пляшку.“

UA

7 // ЗБЕРІГАННЯ.

Грудне молоко можна охолоджувати, заморожувати, розморожувати і нагрівати в ємності для грудного молока. Для цього дотримуйтесь наступної інформації під час обробки грудного молока. Щоб використовувати контейнер як пляшку, вам буде потрібна соска, гвинтове кільце і ковпачок з серії nip®. Будь ласка, дотримуйтесь інструкцій при обробці грудного молока:

Грудне молоко	Місце зберігання	Термін зберігання
Свіжосціджене грудне молоко	Кімнатна температура	6-8 годин
	Холодильник (не у дверцятах)	72 години при 4 °C
	Морозильна камера	6 місяців при -18 °C
Розморожене грудне молоко (Нерозпаковане)	Холодильник (не у дверцятах)	24 години при 4 °C
Розморожене грудне молоко (Розпаковане)	Холодильник (не у дверцятах)	12 годин при 4 °C

Розморожування грудного молока:
Ви можете обережно розморозити грудне молоко віддаванням за кімнатної температури. Якщо вам потрібно швидко розморозити молоко, це можна зробити на водяній бані (макс. 37° C).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Грудне молоко не бажано розморожувати в мікрохвильовці, оскільки втрачаються цінні властивості молока.

Важлива інформація
- Не заморожуйте розморожене, нагріте або невикористане грудне молоко. Утилізуйте його.
- Перед годуванням, злегка струсіть ємкість, щоб змішати тепло, а також молочний жир.
- Якщо ви викачуєте грудне молоко кілька разів протягом 24 годин, свіжосціджене грудне молоко можна долити у вже охолоджене грудне молоко. Дозвольте свіжому грудному молоку спочатку охолонути і лише тоді коли воно досягне тієї ж температури, що і охолоджене грудне молоко, можна його заморозити.
- Транспортуючи грудне молоко, переконайтеся, що дотримується холодний температурний режим.
- Нагрівайте ємність з грудним молоком лише з відкритою кришкою (небезпека вибуху)!
- Ви можете попросити свого консультанта з грудного вигодовування, або лікаря для надання точних інструкцій щодо тривалого зберігання молока.

Використовуйте підігрівач дитячого харчування, щоб нагріти грудне молоко до правильної температури пиття прибл. 37° C. Перед нагріванням в підігрівачі дитячого харчування, будь ласка, зніміть гвинтове кільце і соску з пляшечки. Завжди перевіряйте температуру харчових продуктів перед годуванням.

8 // СУМІСНІСТЬ

Ручний молоковідсмоктувач є частиною серії nip®.
Система «все в одному».
Система All-in-One дозволяє безпосередньо сціджувати грудне молоко в контейнер для зберігання без адаптера. Щоб годувати дитину грудним молоком, потрібно лише зняти кришку, нагріти грудне молоко (пункт 7 «Зберігання») і закріпити гвинтове кільце та соску природної форми.

Крім того, ручний молоковідсмоктувач має білий адаптер (9). Цей адаптер дозволяє сціджувати молоко безпосередньо у пляшки з широкими горловинами, якщо у вас немає жодної пляшечки з серії nip® „Перші моменти“ з широкою горловиною.

9 // ПОРАДИ ЩО ДО СЦІДЖУВАННЯ.

Якщо сціджування грудного молока є новиною для вас, то вам буде потрібно деякийсь час потренуватися, поки воно буде працювати належним чином. Не турбуйтеся, якщо у вас не все гладко получається з самого початку. Однак все ж важливо дотримуватися наступних моментів:

Гігієна
Під час поводження з грудним молоком необхідно приділяти особливу увагу гігієні. З цієї причини перед сціджуванням, ви повинні промити груди, використовуючи чисту воду. Очистіть і / або продезінфікуйте молоковідсмоктувач, як зазначено в пункті 4 «Очищення і дезінфекція», і вимийте руки.

Підготовка
Не поспішайте з сціджуванням. Сядьте в тихому місці, де Вас не будуть турбувати і приготуйте собі що-небудь випити, почитати, або, взяти з собою пульт дистанційного керування телевізора. Переконайтеся, що ви сидите зручно. Ви можете найкраще підготувати груди до появи молока, масажуючи, або зігріваючи груди перед сціджуванням.

Сціджування
Спочатку грудне молоко має інший склад, ніж після декількох хвилин сціджування. Повне спорожнення обох грудей гарантує, що буде виділено максимальну кількість молока, і тим самим ви мінімалізуєте ризик запалення та набряку грудей.
Під час годування грудне молоко рефлекторно, автоматично в грудях стікає до низу при тісному контакті з дитиною. Під час сціджування це не завжди так легко. Тому може бути корисним, якщо ваша дитина знаходиться поруч з вами або ви дивитеся на його / її фотографію. Іноді також може стати в нагоді ідея і очікування швидкого повторного народження дитини. Якщо ви сціджуєте молоко та годуєте грудьми в один і той же час, переконайтеся, що ви спочатку прикладаєте дитину до грудей, а потім сціджуєте.

Період сціджування повинен відбуватись від 20 до 30 хвилин. Щоб максимально підтримати викид окситоцину, слід по черзі сціджувати груди:
Спочатку сцидіть обидві груди по 7 хвилин одна за одною, потім протягом 5 хвилин і, нарешті, протягом 3 хвилин.

Не ігноруйте дискомфорт, або інші симптоми.
Якщо ви все ще відчуваєте дискомфорт, або інші симптоми під час сціджування, не ігноруйте їх і зверніться до свого консультанта з грудного вигодовування, або до лікаря.

10 // ВИПРАВЛЕННЯ НЕДОЛІКІВ.

Всмоктування насоса взагалі немає, або всмоктування занадто слабке
- Перш за все перевірте, чи насос правильно зібраний. Конкретно переконайтесь, що поршень (5) був повністю витягнуто через циліндр (6) і циліндр міцно прикріплений до корпусу насоса
- Перевірте, чи вентиляційний клапан (8) міцно прикріплено до дна корпусу насоса
- Переконайтесь, що під час сціджування груди повністю закриває щит, щоб з боку не потрапляло повітря.

Немає молока.
- Переконайтесь, що молоковідсмоктувач встановлений правильно.
- Шукайте спокійне місце, розслабтесь і спробуйте знову через кілька хвилин.
- Якщо ви все ще не можете виділити молоко, зверніться до консультанта з грудного вигодовування, або лікаря.

11 // УТИЛІЗАЦІЯ

Молоковідсмоктувач nip® „Перші моменти“ - виготовлений з поліпропілену (PP) і силікону. Утилізуйте його відповідно до місцевих правил.

Якщо вам потрібна додаткова інформація, відвідайте нас в Інтернеті за адресою **firstmoments.nip.family**

TW

nip® first moments
手動吸乳器使用說明書

內容

1 //	一般	44
2 //	重要資訊：首次使用前	44
3 //	設備及安全說明	44 – 45
	3.1 用途	
	3.2 說明	
	3.3 潛在的不適或其他症狀	
	3.4 衛生	
	3.5 關於奶瓶、奶嘴和母乳儲存盒	
4 //	拆卸與組裝	45
	4.1 各零件的說明	
	4.2 拆卸	
	4.3 組裝	
5 //	清潔和消毒	46
	5.1 首次使用前	
	5.2 每次使用後或每天一次	
6 //	使用方式	46
	6.1 母乳親餵	
	6.2 餵食擠出的母乳	
7 //	儲存	47
8 //	相容性	47
9 //	吸乳的技巧	48
10 //	故障排除	48
11 //	回收處理方式	48

1 // 一般

母乳是寶寶在幾個月大時的最佳食物。成分完全符合寶寶的需求，並可增強免疫系統。每位母親在吸乳時都會有不同的感覺。因此，nip® first moments 的手動吸乳器具有兩個不同的力道功效，可調節的性能，使吸乳更加舒適。
此外，此產品屬 nip® first moments 的多合一系統，該系統使您可以將母乳直接擠入奶瓶和/或母乳儲存盒中。有關更多資訊，請參見第8點“相容性”。請您仔細閱讀使用說明，並將其存放在安全的地方備用。

2 // 重要資訊：首次使用前

首次使用前，請先將 nip® first moments 的吸奶器拆解成所有單獨的配件，清潔並消毒吸乳器及其配件。

3 // 設備及安全說明

3.1 用途 nip® first moments 的吸乳器方便您擠出母乳。
僅使用 nip® first moments 的原始配件，因為這是確保抽氣吸乳連接頭正常且無故障運行的唯一方法。
將所有未使用的零件放在兒童接觸不到的地方。此產品不是玩具-每個個別零件都有窒息的可能。

3.2 nip® first moments 吸乳器是一款手動吸乳器，具有以下優點：

- 無需電源即可使用
- 易於清潔，因為抽氣吸乳連接頭可以分解成所有單獨的零件
- 柔軟的矽膠按摩墊使您在吸乳時不刺激且舒適
- 收集母乳

3.3 潛在的不適或其他症狀
如果出現乳房疾病（發炎、開放傷口）或其他不適之症狀，請在諮詢母乳喂養諮詢師，助產士或醫師後，再使用使用 nip® first moments 手動吸乳器。
如果母乳用於早產兒，請務必遵守醫生的指示。

3.4 衛生
處理母乳時，需講求高度衛生，以確保孩子的健康成長。請遵守第5點“清潔和消毒”。 只有通過仔細清潔的抽氣吸乳連接頭才能實現完全的吸乳功能。使用前，請清除乳房上的任何飾品（例如乳環）以及任何殘留於乳房表面的油脂或膏狀，並用清水清洗乳房。吸乳器僅供女性使用。

3.5 關於奶瓶、奶嘴和母乳儲存盒
奶瓶符合EN 14350標準，並經過獨立實驗室的測試。
如產品有任何狀況，請將包裝好的手動吸乳器寄送給我們。

警告！為了您孩子的安全和健康：
- 務必在成人監督下使用本產品。
- 切勿使用奶嘴作為安撫奶嘴。
- 持續和長期吸入液體會導致牙齒腐爛。
- 餵養前務必檢查食物溫度。在使用嬰兒食品加熱器之前，請從奶瓶上取下奶瓶環和奶嘴。
- 微波加熱時要格外小心。請持續攪拌加熱的食物以確保熱量均勻分佈，並在餵食前檢查食物溫度。
- 請勿在微波爐中加熱裝有液體或配方奶的密閉容器，否則會有爆炸的可能。
- 母乳喂養最適合您的孩子。
- 每次使用前都需檢查奶嘴和奶瓶。請從各個方向拉動奶嘴。
- 請丟棄任何有損壞跡象的產品，並更換已損壞的瓶子（例如：破裂或刮傷）。
- 定期檢查，確保奶嘴孔和防脹氣通風口未被堵塞。
- 出於衛生和安全考量，根據使用頻率，請勿將奶嘴使用超過4 – 8週。
- 請勿將奶嘴放在陽光直射或高溫的地方，也不要在消毒機（消毒液）中放置超時，因為這都有可能會損壞奶嘴。
- 請將所有未使用的零件放在兒童接觸不到的地方。此產品不是玩具-每個個別零件都有窒息的可能。
- 請勿使用奶瓶存放過熱的食物。如果將奶瓶使用於碳酸或氣泡飲料，則不能確保防漏。

TW

4 // 拆卸與組裝

4.1 各零件的說明（第3頁上的編號繪圖）

1 衛生蓋
2 矽膠按摩墊
3 上蓋
4 手動把手
5 手動中柱
6 手動吸力杯
7 吸乳連接頭
8 鴨嘴閥
9 轉接器
10 母乳儲存盒
11 儲存蓋
12 奶瓶環
13 奶嘴
14 奶瓶蓋

4.2 拆卸
從吸乳連接頭（7）上拆下衛生蓋（1）、矽膠按摩墊（2）、上蓋（3）和鴨嘴閥（8）。然後，將手動把手（4）從固定裝置和手動中柱（5）上卸下，方法是將其稍微向上推。最後，手動吸力杯（6）可以與手動中柱（5）一起從吸乳連接頭（7）上卸下。用力拉動從手動吸力杯（6）卸下手動中柱（5）。現在，吸乳器應分解成所有單個部分，並可以進行清潔和消毒。

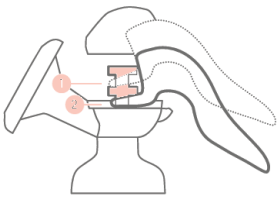
4.3 組裝
從下方將手動中柱（5）完全拉過手動吸力杯（6）。這可能會需要很多力量。當寬邊位於手動吸力杯（6）的底部時，手動中柱（5）的位置正確。插入手動吸力杯，包括。將頂部的手動中柱（5 + 6）插入吸乳連接頭（7），並將手動吸力杯（6）的矽膠邊緣固定在吸乳連接頭（7）上。

階段式功效

每個女人在吸乳時都會有不同的感覺。因此，nip® first moments 的吸乳器具有兩個不同的階段的功效，可調節矽膠按摩墊的性能，從而使吸乳盡可能舒適。

1 階段1（最高位置）：降低矽膠按摩墊的性能和刺激

2 階段2（底部位置）：更加強矽膠按摩墊的性能



將手動把手（4）鉤入手動中柱（5），然後將手動把手（4）的上部壓向吸乳連接頭（7）。扣緊時您會聽到輕聲的喀噠聲。上蓋（3）裝到吸乳連接頭（7）上。並將鴨嘴閥（8）連接到吸乳器下端的開口。 如果需要，可以將矽膠按摩墊（2）安裝在吸乳連接頭的前部。不使用矽膠按摩墊（2）也可以吸乳，具體取決於哪種方式更適合您。不用時，請將衛生蓋（1）放到吸乳器上。

5 // 清潔和消毒

5.1 首次使用之前

- 初次使用前，將吸奶器、奶瓶和配件分解為所有單個零件（第4點“拆卸”）。和組裝”），然後在沸水中將所有物品消毒5分鐘； 然後，卸下零件並使其冷卻。用沸水消毒時，請務必確保鍋中有足夠量的液體，以免損壞物品。

5.2 每次使用後或每天一次

- 每次使用後，將吸奶器，奶瓶和配件拆卸成所有單獨的零件（第4點“拆卸和組裝”），並使用洗潔液進行清潔。
- 請勿使用任何腐蝕性清潔劑或粗糙/硬刷/海綿進行清潔。 請勿使用刷子等輔助工具清潔鴨嘴閥（8），因為它們可能會損壞鴨嘴閥。
- 建議在表情表達後立即清潔部件，以免母乳變乾並防止細菌滋生。
- 除了矽樹脂製成的零件（矽膠按摩墊（2）、手動吸力杯（6）、鴨嘴閥（8）和奶嘴（13））以外，其他所有零件都可以在洗碗機中清洗。小零件，例如手動中柱（5）只能在洗碗機的餐具籃中或用手清潔。
- 在洗碗機中清潔時，食物殘渣可能會導致材料變色，並可能導致產品磨損。
- 使用合適的消毒機或消毒液時，請遵守製造商的說明，以防止損壞產品。
- 清潔後，所有零件都將被消毒。您可以在沸水中消毒單個零件5分鐘，或使用消毒器或微波消毒器對其進行消毒（請遵守製造商的說明）。在沸水中消毒時，請始終確保鍋中有足夠量的液體，以免損壞物品。
- 消毒後，讓所有單獨的零件充分乾燥，然後再重新組裝。
- 將所有單個零件以衛生的方式（清潔和乾燥）存放在避光的地方。

6 // 使用方式

首次使用前，請先將 nip® first moments 的吸奶器拆解成所有單獨的配件，清潔並消毒吸乳器及其配件。

6.1 母乳親餵

- 使用前，請清除乳房上穿的任何身體首飾（例如穿孔）以及油基和脂肪軟膏，並用清水清洗乳房。
- 首先，設置階段功效（第4點“拆卸和組裝”/階段式功效）。
- 將母乳儲存盒（10）擰到吸乳連接頭上，確保固定好，然後從吸乳器上取下衛生蓋（1）。
- 將矽膠按摩墊放在乳房上。確保乳頭在按摩墊的中央。這樣可以防止乳頭疼痛。
- 輕輕將按摩墊按在乳房上，以使側面無空氣進入，並產生真空。“
- 現在開始使用手動把手（4）進行吸乳。除了階段功效外，您還可以通過完全或僅按一下手動把手來影響吸乳器的性能。

  警告！
  - 請將盡可能多的母乳抽入母乳儲存盒中，以免鴨嘴閥（8）與母乳儲存盒中收集的母乳接觸。
  - 如果您打算冷凍母乳，請不要將母乳儲存盒裝滿150毫升，因為冷凍期間母乳會膨脹（有爆裂的危險！）。 有關母乳存儲的更多資訊，請參閱第7點“儲存”。

- 再擠完母乳後，請將吸乳器放置在穩定的表面上，以免吸乳器翻倒。如果吸乳器翻倒，會浪費許多母乳。
- 將母乳儲存盒從吸乳連接頭上取下，並使用隨附的蓋子將其緊密關上。
- 壓緊後請立即按照第5點“清潔和消毒”中所述清潔所有零件。

6.2 餵食擠出的母乳

- 將擠滿了母乳的母乳儲存盒從吸乳連接頭上取下。
- 將奶嘴（13）安裝在奶瓶環（12）上，直至其緊密配合。
- 鎖緊奶瓶環包含奶嘴頭到瓶子上。

TW

7 // 儲存

母乳可以在母乳儲存盒中冷藏、冷凍、解凍及加熱。為此，在處理母乳時，請注意以下資訊。要將母乳儲存盒用作瓶子，您需要準備 nip® first moments 的奶嘴、奶瓶環和蓋子。處理母乳時，請注意以下資訊：

母乳	儲存位置	可存放時間
剛擠出的新鮮母乳	室內溫度	6-8小時
	冷藏 (非門上的位置)	4°C以下72小時
	冷凍	-18°C以下六個月
解凍的母乳 (未開封)	冷藏 (非門上的位置)	4°C以下24小時
解凍的母乳 (已開封)	冷藏 (非門上的位置)	4°C以下12小時

解凍母乳：
您可以將母乳放在冰箱或室溫下解凍。如果讓母乳在室溫下解凍，請在解凍後立即餵食。如果必須快速解凍，您可以在溫度不高的溫水中（最高37°C）進行操作，在這種情況下，請在解凍後立即餵食。
注意：母乳不可在微波爐中解凍，因為母乳內的營養成分會流失。

重要資訊：

- 請勿重新冷凍解凍，已加熱或未使用的母乳。請清除這些母乳。
- 餵食前輕輕搖動母乳儲存盒，以混合母乳和乳脂。
- 如果您在24小時內擠出多次母乳，則可以將新鮮擠出的母乳倒入已冷卻的母乳中。請先讓新鮮的母乳冷卻，然後再將其冷卻到與冷藏母乳相同的溫度（冷加冷），然後將它們倒在一起。
- 運送母乳時，請確保其溫度是符合冷藏規範。
- 加熱時，請務必將母乳儲存盒的蓋子打開（爆炸危險）！
- 您可以向母乳喂養諮詢員、助產士、醫生或藥劑師索取有關長期存放母乳的詳細說明。

使用奶嘴式嬰兒食品加熱器將母乳加熱到正確的大約飲用溫度。 37°C。 在使用嬰兒食品加熱器之前，請從奶瓶上卸下奶瓶環和奶嘴。 餵食前請務必檢查食物的溫度。

8 // 相容性

nip® 手動牛奶吸乳連接頭是 nip® first moments 多合一系統的一部分。
多合一系統使您無需轉接器即可將母乳直接放入母乳儲存盒中，並進行儲存。 要給孩子餵母乳，您只需要取下蓋子，加熱母乳（第7點"儲存"），然後鎖緊奶瓶環和奶嘴。

此外，每個手動吸吸乳連接頭都包括一個白色轉接器（9）。如果您沒有任何 nip® first moments 寬口瓶，則該轉接器可將母乳直接放入nip®寬口瓶中。

9 // 吸乳的技巧

如果吸乳對您來說是新鮮事物，那麼您將需要一些時間並進行練習，直到其過程順暢為止。如果它從一開始就無法順利運行，請不要灰心。但是，仍須注意以下要點：

衛生
母乳的處理需要特別注意衛生。因此，在吸乳之前，應使用清水清潔乳房。按照第4點“清潔和消毒”中的說明清潔和/或消毒吸乳連接頭，並洗手。

準備
吸乳時請勿慌張、慢慢來。請坐在一個不受干擾、安靜的地方，準備點飲料、書或是拿起電視遙控器。請確保您坐的舒適。您可以在擠乳前對乳房進行按摩或加熱，從而為即將到來的擠奶做最好的準備。

吸乳
剛開始時，母乳的成分與吸乳幾分鐘後的成分不同。完全排空兩個乳房可確保擠出理想的牛奶量，並防止發炎或乳房充血。
在哺乳期間，與寶寶的緊密接觸會自動觸發催眠作用。在吸乳過程中，這並不總是那麼容易。因此，如果您的寶寶在您附近或您看著他/她的照片，可能會有所幫助。有時候，抱抱嬰兒也會有所幫助。如果您同時吸乳和餵食，請確保先將嬰兒放在乳房上，然後再吸乳。

吸乳期間應在20到30分鐘之間。為了最大程度地支持催產素的釋放，您應該交替吸乳：
首先將兩個乳房交替吸乳7分鐘，然後交替吸乳5分鐘，最後交替吸乳3分鐘。
不要忽視不適或其他症狀
如果在吸乳過程中您仍然感到不適或其他症狀，請不要忽視它們，並與您的母乳喂養顧問、助產士、醫生或藥劑師聯繫。

10 // 故障排除

吸乳器無吸力或吸力太弱
- 首先，檢查吸乳器是否已正確組裝。特別要確保已將手動中柱（5）完全拉過手動吸力杯（6），並且手動吸力杯已牢固地連接到吸乳連接頭上
- 檢查排氣口（8）是否已牢固地安裝在吸乳連接頭的底部
- 在吸乳時，確保乳房完全貼合矽膠按摩墊，以使側面不會有空氣進入。

當吸不出母乳時
- 確保吸乳器已正確組裝。
- 尋找安靜的地方，放鬆，幾分鐘後再試。
- 如果您仍然無法擠出母乳，請聯繫您的母乳喂養顧問、助產士、醫生或藥劑師。

11 // 回收處理方式

nip® first moments 吸奶器由聚丙烯（PP）和矽樹脂製成。請按照當地法規進行處理。

如需更多相關資訊，請上firstmoments.nip.family/

Laktator ręczny do mleka first moments

1 // INFORMACJE OGÓLNE

Mleko matki jest najlepszym pokarmem, jaki dziecko może otrzymać w pierwszych miesiącach życia. Skład jest idealnie dostosowany do potrzeb Twojego dziecka i wzmacnia układ odpornościowy. Każda kobieta odczuwa to inaczej. Z tego powodu laktator ręczny nip® first moments ma dwa różne poziomy wydajności, które regulują siłę odciągania pokarmu i sprawiają, że odciąganie pokarmu jest dla Ciebie tak komfortowe, jak to tylko możliwe. Laktator ręczny jest również częścią systemu nip® first moments All-in-One, który umożliwia odciąganie pokarmu bezpośrednio do butelki lub pojemnika na mleko matki. Więcej szczegółów znajduje się
w punkcie 8 "Kompatybilność".

Przed użyciem prosimy o uważne przeczytanie instrukcji
Przechowywać instrukcję w wiadomym miejscu w celu wykorzystania jej w przyszłości.

2 // WAŻNE WSKAZÓWKI PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem laktator ręczny nip® first moments należy rozłożyć na wszystkie części składowe. Czyszczenie i zdezynfekowanie laktatora ręcznego i akcesoriów przed pierwszym użyciem.

3 // OPIS URZĄDZENIA I WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

3.1 Przeznaczenie

Laktator ręczny nip® first moments służy do odciągania mleka matki. Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów nip® first moments, ponieważ tylko w ten sposób można zapewnić prawidłowe działanie laktatora. Wszystkie nieużywane części składowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!
To nie jest zabawka - istnieje ryzyko połknięcia poszczególnych części.

3.2 Opis

Laktator ręczny nip® first moments jest laktatorem obsługiwanym ręcznie i posiada następujące zalety:
• Działa bez konieczności podłączania do prądu.
• Łatwy w czyszczeniu, ponieważ laktator można całkowicie rozłożyć.
• Miękka silikonowa poduszka zapewniająca komfortowe uczucie podczas odciągania
• Zbieranie odciągniętego mleka matki

3.3 Zdarzające się skargi

W przypadku chorób piersi (zapalenie, otwarte rany) lub nieoczekiwanych reakcji, laktatora ręcznego nip® first moments należy używać tylko po konsultacji z doradcą laktacyjnym, położną lub lekarzem. Jeśli mleko matki jest podawane noworodkowi, należy postępować zgodnie z zaleceniami lekarza.

3.4 Higiena

Aby Twoje dziecko mogło się zdrowo rozwijać, przy obchodzeniu się z mlekiem matki należy zachować szczególną higienę. Należy przestrzegać punktu 5 "Czyszczenie i dezynfekcja".

Tylko starannie wyczyszczony laktator osiągnie pełną siłę ssania. Zdjąć biżuterię noszoną na piersiach (np. piercing) oraz usunąć maści zawierające olej i tłuszcz, a przed użyciem umyć pierś czystą wodą. Laktator jest przeznaczony do użytku
tylko przez jednego użytkownika.

3.5 Wskazówki dotyczące butelki, smoczka do picia i pojemnika na mleko matki

Butelka spełnia wymagania normy EN 14350 i jest przetestowana przez niezależne instytuty.

W trosce o bezpieczeństwo i zdrowie Twojego dziecka: UWAGA!

• Ciągłe i dłuższe ssanie płynów powoduje próchnicę zębów.
• Zawsze przed podaniem należy sprawdzać temperaturę pokarmu. W celu podgrzania pokarmu dla niemowląt w podgrzewaczu, należy usunąć z butelki pierścień i smoczek.
• Wyrzucić produkt natychmiast po zauważeniu pierwszych oznak uszkodzenia lub wad.

• Wszystkie nieużywane części składowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci!
To nie jest zabawka - istnieje ryzyko połknięcia poszczególnych części.
• Nigdy do produktu nie mocować sznurków, tasiemek, sznurowadeł lub części odzieży. Niebezpieczeństwo uduszenia!
• Przyssawek do karmienia nigdy nie używać jako smoczków.
• Ten produkt może być używany wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
Nie podgrzewać w mikrofalówce butelek wypełnionych pokarmem i szczelnie zamkniętych - ryzyko wybuchu.
Należy zachować szczególną ostrożność podczas podgrzewania w kuchence mikrofalowej, może dojść do miejscowego przegrzania. Zawsze należy podgrzany pokarm mieszać i sprawdzać jego temperaturę przed podaniem.

• Karmienie piersią jest dla Twojego dziecka tym co najlepsze.
• Przed każdym użyciem sprawdzić butelkę i smoczek. Pociągać smoczkiem we wszystkich kierunkach. Wymieniać butelki uszkodzone wewnątrz (np. z powodu pęknięć lub zadrapań).
• Regularnie sprawdzać, czy otwór ssący i zaworek antykolkowy nie są zatkane.
• Ze względów higienicznych i bezpieczeństwa nie należy używać smoczka dłużej niż 4 - 8 tygodni.
• Nie wystawiać smoczka na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ciepła i nie pozostawiać w środkach dezynfekujących (sterylizujących) na czas dłuższy niż zalecany, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
• Nie należy napełniać butelki zbyt gorącym pokarmem. W przypadku używania napojów gazowanych lub musujących zabezpieczenie przed wyciekiem nie jest gwarantowane.

4 // ROZKŁADANIE I SKŁADANIE

4.1 Opis poszczególnych części (rysunek z numeracją na stronie 3)

1 Kapturek higieniczny
2 Poduszki piersiowe
3 Pokrywa obudowy
4 Uchwyt
5 Tłoki
6 Cylindry
7 Korpus pompki
8 Zaworek
9 Adapter*
10 Pojemnik
11 Pokrywka
12 Pierścień śrubowy
13 Smoczek do picia
14 Kubek niekapek

4.2 Rozkładanie
Zdjąć kapturek higieniczny (1), poduszki piersiowe (2), pokrywę obudowy (3) i zaworek (8) z korpusu pompki (7). Następnie zdjąć uchwyt (4) z mocowania i z tłoka (5), lekko naciskając go do góry. Na koniec
cylinder (6) można wyjąć z korpusu pompki (7) razem z tłokiem (5) Mocno pociągnąć, aby uwolnić tłok (5) z cylindra (6). Teraz laktator jest rozłożony na wszystkie części składowe i można go wyczyścić i zdezynfekować.

4.3 Składanie
Przeciągnąć tłok (5) całkowicie od dołu przez cylinder (6). Nie należy się obawiać, ale niekiedy
składanie może być bardziej skomplikowane. Tłok (5) jest prawidłowo osadzony, gdy jego szersza strona przylega do dna cylindra (6).
Włożyć cylinder z tłokiem (5+6) do górnej części korpusu pompki (7) i założyć pierścień silikonowy
cylindra (6) na korpusie pompki (7).

<u>Poziomy wydajności</u>
Każda kobieta odczuwa to inaczej. Z tego powodu laktator ręczny nip® first moments posiada dwa
różne poziomy wydajności, które regulują moc pompowania i sprawiają, że pompowanie jest tak komfortowe, jak to tylko możliwe.

1. **Ustawienie 1** (pozycja górna): przy słabszej wydajności pompowania i stymulacji
2. **Ustawienie 2** (pozycja dolna): przy mocniejszej wydajności pompowania

Zaczepić uchwyt (4) na tłoku (5) i docisnąć górną część uchwytu (4) do korpusu pompki (7). Po zatrzaśnięciu słyszalne będzie delikatne kliknięcie. Założyć pokrywę obudowy (3) na

korpus pompki (7). Włożyć zaworek (8) do otworu w dolnej części laktatora ręcznego. W razie potrzeby do przedniej części korpusu pompki można przymocować poduszkę piersiową (2). Można również odciągać pokarm bez poduszki piersiowej (2), w zależności od tego, jak jest wygodniej. Nałożyć kapturek higieniczny (1) na laktator, gdy nie jest używany.

5 // CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

5.1 Przed pierwszym użyciem

• Przed pierwszym użyciem ręcznego laktatora do mleka, butelki i akcesoriów należy rozłożyć je na wszystkie części (punkt 4 "Składanie i rozkładanie") i wygotować w wodzie przez 5 minut, następnie wyjąć i pozostawić do ostygnięcia. Podczas wygotowywania należy zawsze sprawdzać, aby nie doszło do uszkodzenia artykułów, czy w garnku jest wystarczająca ilość płynu.

5.2 Po każdym użyciu i raz dziennie

• Po każdym użyciu laktator, butelkę i akcesoria należy rozłożyć na wszystkie części składowe (Punkt 4
"Składanie i rozkładanie") i wyczyścić płynem do mycia naczyń.
• Do czyszczenia nie używać agresywnych środków czyszczących ani szorstkich / twardych szczotek/ gąbek.
Do czyszczenia zaworku (8) nie należy używać żadnych przyborów np. szczotek, ponieważ mogą one uszkodzić zaworek.

• Czyszczenie jest zalecane natychmiast po odciągnięciu pokarmu, aby mleko nie wyschło i aby zapobiec rozwojowi bakterii.
• Alternatywnie, wszystkie części, z wyjątkiem części silikonowych (poduszek piersiowych (2), cylindrów (6), zaworka (8) oraz smoczka do picia (13)) można myć w zmywarce do naczyń. Małe części, takie jak tłok (5), należy myć wyłącznie w koszyku na sztućce w zmywarce do naczyń lub ręcznie.
• Podczas mycia w zmywarce do naczyń resztki jedzenia mogą powodować odbarwienia materiałów
i możliwe jest też zużywanie się materiału.
• W przypadku stosowania odpowiednich urządzeń lub środków dezynfekcyjnych, należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta, aby zapobiec uszkodzeniu produktu.
• Po oczyszczeniu wszystkie części należy zdezynfekować. Części składowe można przez 5 minut wygotowywać
w wodzie, zdezynfekować w sterylizatorze parowym lub sterylizatorze mikrofalowym (należy postępować zgodnie z instrukcjami producenta). Podczas wygotowywania należy zawsze sprawdzać, aby nie doszło do uszkodzenia artykułów, czy w garnku jest wystarczająca ilość płynu.
• Po dezynfekcji, przed ponownym zamontowaniem, należy odczekać, aż wszystkie części składowe dokładnie wyschną.
• Wszystkie części składowe należy przechowywać w higienicznych warunkach (oczyszczone i suche) i chronić przed światłem.

6 // UŻYWANIE

6.1 Odciąganie mleka z piersi

• Zdjąć biżuterię noszoną na piersiach (np. piercing), a także usunąć maści zawierające olej i tłuszcz oraz
przed użyciem umyć pierś czystą wodą.
• Najpierw należy ustawić poziom wydajności (punkt 4 "Rozkładanie i składanie" / Poziomy wydajności).
• Dokręcić pojemnik (10) do pompy, aż zostanie dobrze osadzony i zdjąć z pompki kapturek higieniczny (1).
• Ustawić lejek pompki na piersi. Należy przy tym zwrócić uwagę, aby brodawka sutkowa znalazła się w
środku lejka. Dzięki temu unikniemy otarcia brodawki sutkowej.
• Lekko docisnąć lejek do piersi, aby powietrze nie dostało się z boku i nie wytworzyła się próżnia.
• Teraz należy rozpocząć odciąganie za pomocą uchwytu (4). Również tutaj, oprócz poziomów wydajności, można wpływać na siłę pompki poprzez całkowite lub częściowe naciśnięcie uchwytu.

UWAGA!
• Do pojemnika napompować tylko tyle mleka, aby mleko zebrane w pojemniku nie poruszyło zaworka (8).
• Jeżeli planowane jest zamrożenie mleka matki, nie należy napełniać pojemnika powyżej 150 ml, ponieważ mleko matki podczas zamrażania rozszerza się. (Niebezpieczeństwo pęknięcia!)
Więcej informacji na temat przechowywania mleka matki znajduje się w punkcie 7 "Przechowywanie".
• Po zakończeniu pompowania pompkę należy umieścić w pozycji pionowej na twardej powierzchni,
aby się nie przewróciła. Jeżeli pompka się przewróci, mleko może wyciekać.
• Odkręcić pojemnik od pompki i szczelnie zamknąć go dołączoną pokrywką.
• Natychmiast po wypompowaniu należy oczyścić wszystkie części zgodnie z opisem w punkcie 5
"Czyszczenie i dezynfekcja"

6.2 Karmienie odciągniętym mlekiem matki

• Odkręcić pojemnik z odciągniętym mlekiem matki od pompki.
• Zamontować smoczek do picia (13) na pierścieniu śrubowym (12) tak, aby był dobrze osadzony.
• Przykręcić pierścień gwintowany wraz ze smoczkiem do butelki.

7 // PRZECHOWYWANIE

Mleko matki w pojemniku może być schłodzone, zamrożone, rozmrożone i podgrzane.
Należy zapoznać się z poniższymi wskazówkami dotyczącymi obchodzenia się z mlekiem matki:

Mleko matki	Miejsce przechowywania	Czas przechowywania
Świeżo odciągnięte mleko matki	Temperatura pokojowa Lodówka (nie na drzwiach) Zamrażarka/zamrażalnik	6-8 godzin 72 godziny przy 4º C 6 miesięcy przy -18º C
Rozmrożone mleko matki (zamknięte)	Lodówka (nie na drzwiach)	24 godziny przy 4º C
Rozmrożone mleko matki (otwarte)	Lodówka (nie na drzwiach)	12 godzin przy 4º C

Rozmrażanie mleka matki:
Mleko matki można delikatnie rozmrozić w lodówce lub w temperaturze pokojowej. Jeżeli mleko matki zostanie rozmrożone w temperaturze pokojowej, natychmiast należy je podać. Jeżeli trzeba je podać szybko, mleko matki można rozmrozić w letniej kąpieli wodnej (maks. 37 °C). W tym przypadku też należy je od razu podać.
UWAGA! Mleka matki nie można rozmrażać w mikrofalówce, w przeciwnym razie składniki wartościowe ulegną zniszczeniu.

Ważne wskazówki:

• Nie należy ponownie zamrażać mleka matki, które zostało rozmrożone, podgrzane lub używano je do karmienia. Należy je zutylizować.
• Aby ciepło, jak również mleko matki i tłuszcz mleczny mogły się ponownie dobrze wymieszać, przed kamieniem należy delikatnie wstrząsnąć pojemnikiem.
- Jeżeli mleko matki jest odciągane kilka razy w ciągu 24 godzin, świeżo odciągnięte mleko matki może być wlane do już schłodzonego mleka matki. Należy odczekać, aż świeże mleko matki najpierw się schłodzi i dolać je dopiero wtedy, gdy będzie miało taką samą temperaturę jak schłodzone mleko matki (zimne do zimnego).
• Podczas transportu mleka matki należy zapewnić utrzymanie łańcucha chłodniczego.
• Podgrzewać pojemnik na mleko matki tylko wtedy, gdy jest on otwarty (niebezpieczeństwo wybuchu)!
• Dokładne instrukcje dotyczące długoterminowego przechowywania można otrzymać od konsultanta laktacyjnego, położnej, lekarza lub farmaceuty. Aby osiągnąć prawidłową temperaturę picia mleka matki wynoszącą ok. 37 °C, do pogrzania należy użyć podgrzewacza pokarmu dla niemowląt nip®. W celu podgrzania pokarmu dla niemowląt w podgrzewaczu, należy usunąć z butelki pierścień i smoczek. Zawsze przed podaniem należy sprawdzać temperaturę pokarmu.

8 // KOMPATYBILNOŚĆ
Laktator ręczny do mleka nip® jest częścią systemu nip® first moments.
Systemy All-in-One System All-in-One umożliwia odciąganie pokarmu bezpośrednio do pojemnika bez konieczności stosowania adaptera w celu bezpiecznego przechowywania. Aby karmić mlekiem matki należy
po prostu zdjąć pokrywkę, podgrzać mleko matki (punkt 7 "Przechowywanie") i dokręcić pierścień gwintowany

i naturalnie ukształtowany smoczek.
Ponadto do każdego laktatora ręcznego dołączony jest biały adapter (9). Adapter pozwala na odciąganie pokarmu bezpośrednio do butelki z szeroką szyjką nip®, jeżeli nie mamy butelki z szeroką szyjką nip® first moments.

9 // WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ODCIĄGANIA MLEKA

Jeżeli odciąganie mleka z piersi jest dla Ciebie czymś nowym, zajmie Ci to trochę czasu i będzie wymagało praktyki zanim dojdziesz do wprawy. Nie zniechęcaj się, jeżeli na początku nie wszystko będzie funkcjonowało prawidłowo. Niemniej jednak, ważne jest, aby zwrócić uwagę na następujące punkty:

Higiena

Podczas kontaktu z mlekiem matki należy zwracać szczególną uwagę na higienę. Przed odciąganiem umyć pierś czystą wodą. Wyczyścić lub zdezynfekować pompkę zgodnie z opisem w punkcie 4 "Czyszczenie i dezynfekcja"
i umyć ręce.

Przygotowanie

Znajdź czas na odciąganie mleka. Usiądź w spokojnym miejscu, gdzie nikt nie będzie Ci przeszkadzać i zrób sobie coś do picia, weź coś do czytania lub w zasięgu ręki trzymaj pilota do telewizora. Upewnij się, że siedzisz wygodnie. Dzięki masowaniu lub ogrzaniu piersi przed odciąganiem pokarmu, możesz ją optymalnie przygotować do odciągnięcia z niej mleka.

Odciąganie mleka

Mleko matki na początku ma inny skład niż po kilku minutach odciągania. Gdy obie piersi są całkowicie opróżnione, wytwarzana jest optymalna ilość mleka, co zapobiega zapaleniom piersi lub zastojowi mleka. Podczas karmienia piersią odruch oddawania mleka jest wywoływany przez sam fakt bliskiego kontaktu
z dzieckiem. Odciąganie mleka nie zawsze jest łatwe. Dlatego pomocne może być, gdy dziecko jest blisko Ciebie lub gdy popatrzysz na jego zdjęcie. Czasami pomaga sama myśl i radość z ponownego trzymania dziecka
w ramionach. Jeżeli odciągasz pokarm i karmisz piersią w tym samym czasie, upewnij się, że najpierw przystawiasz dziecko, a dopiero potem odciągasz pokarm. Czas odciągania powinien wynosić około 20 do 30 minut. Aby zmaksymalizować uwalnianie oksytocyny, mleko należy odciągać naprzemiennie: Najpierw odciągaj pokarm
z obu piersi po kolei przez 7 minut, potem 5 minut i na koniec 3 minuty.

Nie ignoruj dolegliwości!

Jeżeli nadal odczuwasz dyskomfort podczas odciągania pokarmu, nie ignoruj go i skontaktuj się z konsultantem laktacyjnym, położną, lekarzem lub farmaceutą.

10 // USUWANIE USTEREK

Pompka nie zasysa lub zasysa zbyt słabo.

• Najpierw należy sprawdzić, czy pompka jest prawidłowo złożona. Zwrócić szczególną uwagę na to, aby tłok (5)
był całkowicie przeciągnięty przez cylinder (6), a cylinder był mocno osadzony na korpusie pompki.
• Sprawdzić, czy zaworek (8) jest prawidłowo zamontowany w dolnej części korpusu pompki.
• Podczas odciągania pokarmu należy upewnić się, czy pierś całkowicie zakrywa lejek, aby powietrze nie mogło dostać się z boku.

Mleko nie jest odciągane.
• Upewnij się, czy laktator jest prawidłowo złożony.
• Znajdź spokojne miejsce, zrelaksuj się i spróbuj ponownie po kilku minutach.
• Jeżeli mleko nadal nie jest odciągane, należy skontaktować się z konsultantem laktacyjnym, położną, lekarzem lub farmaceutą.

11 // UTYLIZACJA
Laktator ręczny nip® first moments jest wykonany z polipropylenu (PP) i silikonu. Utylizować zgodnie
z lokalnymi przepisami.

Dalsze informacje są dostępne online pod adresem **firstmoments.nip.family**